ファンタジスタ

NUMBER 8

FANTASISTA

MICHITERU KUSABA

草場道輝

Japan Yauth Cup, match Giappane-Messico. Teppei, entrato a partita inaltrato, prende cascienza come fantasista...!? Contiene anche un episodia extra, in cui si racconta la sfida alla L-League di Kotane, sorella di Teppei

小学館 SHOGAKUKAN

ファンタジスタ 8 草場道輝 MICHITERU KUSABA

小学館

MICHITERU KUSABA

草場道輝

FANTASISTA NUMBER 8

ファンタジスタ

THE JAPAN YOUTH CUP, JAPAN VS. MEXICO. GETTING HIS DEBUT MIDWAY IN THE MATCH, CAN TEPPEI SHAKES THINGS UP FATASISTA-STYLE!? A SIDE STORY DEPICTING KOTONE'S, TEPPEI'S SISTER'S, STRUGGLE TO JOIN THE L-LEAGUE IS ALSO INCLUDED!!

Japan Youth Cup, match Giappone-Messico.
Teppei, entrato a partita inaltrata, prende coscienza come fantasista...!? Contiene anche un episodio extra, in cui si racconta la sfida alla L-League di Kotane, sorella di Teppei

# ファンタジスタ

FANTASISTA

NUMBER 8

草場道輝
MICHITERU KUSABA

小学館
SHOGAKUKAN

SYNOPSIS OF THE SERIES UP UNTIL NOW

GETTING THROUGH THE JAPAN YOUTH ALL-STAR SELECTIVE TRAINING CAMP, TEPPEI REMAINS AS ONE OF THE SKILLED FINAL 18 PLAYERS. PLUS, THE JAPAN YOUTH CUP HAS BEGUN. IN THE FIRST MATCH, DEFENDING CHAMPIONS, ITALY, BEAT ASIAN POWERHOUSE, KOREA, 2 TO 0, WINNING THEIR ADVANCEMENT TO THE FINALS. INSPIRED BY THE ASTOUNDING POWER OF ITALY'S ACE, ANDREA FALCONI, A FIRED UP TEPPEI IS, SOMEHOW, OUT OF THE STARTING LINEUP. DESPITE, PUTTING UP A GOOD FIGHT, CENTERED AROUND KONDO, AGAINST THE ALPHA TEAM OF CENTRAL AMERICA, MEXICO, MEXICO HAS PULLED AHEAD 2-0, AFTER GIVING THEIR OPPONENT A HARD BATTLE, STIFFLING THEM WITH STRATEGIC FOULS. WITH THE CONTROL TAKEN FROM THEM, CAN TEPPEI GIVE THE HEADLESS JAPANESE TEAM A CHANCE OF WINNING!?

## FANTASISTA 8 TABLE OF CONTENTS


CHAPTER 63 DISTANCE TO THE WORLD.....5

CHAPTER 64 FAST TOUCH.....25

CHAPTER 65 RETALIATORY SIDE-ATTACK.....45

CHAPTER 66 MALICIA AND TECHNIQUE.....65

CHAPTER 67 AWAKENING.....85

CHAPTER 68 AWAKENING 2.....103

CHAPTER 69 SERIOUS FOUL.....123

→SPECIAL SUPPLEMENT←

FANTASISTA SIDESTORY "THE SUMMER OF WIZARDS".....145

FANTASISTA
ファンタジスタ
SS comics
NUMBER 8
FANTASISTA
MICHITERU KUSABA
草場道輝
Japon Yauth Cup, match Giappone-Messico. Teppei, entrato a partita inaltrata, prende coscienza come fantasista...!? Contiene anche un episodia extra, in cui si racconta la sfida alla L-League di Katane, sorella di Teppei
小学館
SHOGAKUKAN

SS comics

ファンタジスタ 8

草場道輝

MICHITERU KUSABA

小学館
SSC-6008

9784091260086

ISBN4-09-126008-X

C9979 ¥390E

1929979003906

定価：本体390円＋税

雑誌 45090－08　小学館

MICHITERU KUSABA

草場道輝

FANTASISTA NUMBER 8

ファンタジスタ

SS comics

THE JAPAN YOUTH CUP, JAPAN VS. MEXICO. GETTING HIS DEBUT MIDWAY IN THE MATCH, CAN TEPPEI SHAKES THINGS UP FATASISTA-STYLE!? A SIDE STORY DEPICTING KOTONE'S, TEPPEI'S SISTER'S, STRUGGLE TO JOIN THE L-LEAGUE IS ALSO INCLUDED!!

# CHAPTER 63
# DISTANCE TO THE WORLD

AT 2 TO 1, JAPAN... IS TRAILING MEXICO BY 1 GOAL, AS MEXICO CONTINUES THE OFFENSIVE!!
THE FIRST HALF'S WANING MINUTES...
JAPAN VS MEX
1ST
2ND
TOTAL
45
SFX YAAAY YAAY YAAAY
I WANT TO TIE IT UP SOMEHOW AND TURN BACK THE FIRST HALF...
ERRG
2
NAGA-KURA ON THE RIGHT SIDE IS BEING GUARDED EXTRE-MEMLY CLOSE!
FROM MORI-KAWA TO IKUTA..

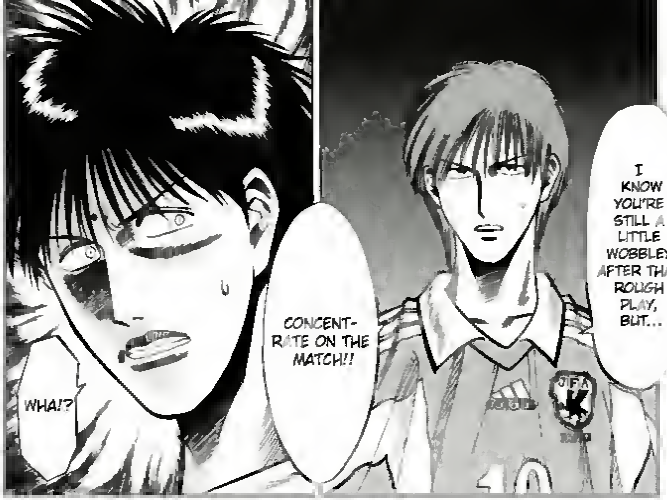
WHERE WILL HE KICK IT!??
SFX. Wooo WAA YEAH YAY
BOOF
IKUTA GIVES A WEDGE PASS TO KONDO IN THE CENTER.
WEDGE?
THAT'S SENDING THE BALL TO THE CENTER, MAKING IT LOOK LIKE YOU WILL ATTACK FROM THE CENTER TO DRAW OFF THE DEFENDERS ON THE SIDES.
The form of the passes looks like a wedge, hence the name.
AND THEN, YOU CAN ATTACK ON THE SIDE.
KONDO MOVING FORWARD..
BOOM

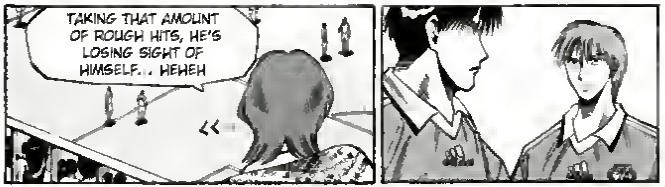
!
SFX TTTUMMBLE
That wasn't a foul
FOUL ON MEXICO. FREE KICK JAPAN!
SON OF A...

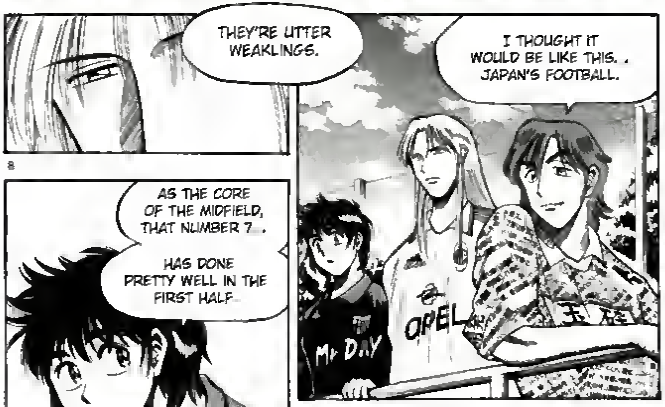
HE USED HIS FOOT TO PUSH HIM OUT OF THE WAY!!
THAT PLAY AT LEAST DESERVES A YELLOW CARD!!
BUT...
FROM A DEFENSIVE STANDPOINT, TAKING DOWN THE CORE OF YOUR OPPONENT'S OFFENSE IS... COMMON PRACTICE.
adidas
IF THEY HAVE LET KOUNO MOVE FORWARD IN THAT GAME, IT WOULD BE BIG TROUBLE FOR MIKAGE...
FOR THE WIN...
A STRATEGIC FOUL!!

JAPAN'S FREE KICK, AS A STRAIGHT SHOT IT'S MAY BE A LITTLE TOO FAR
THE KICKER IS MORI-KAWA!!
SFX YAY YEAH YAY
SFX BUMP SLAM BUMP
PIH
CAN HE GET IT TO ANYONE?
SFX WHOOSH
KONDO

SFX WHOOSH
WITH SET PLAYS BEING THE MAIN SOURCE OF JAPAN'S GOALS, THIS MISTAKE IS QUITE A WASTE.
OOH, KONDO!!
HE MOVED BEFORE MORIKAWA KICKED THE BALL!!
A PAINFUL MISTAKE!!
WHAT!?
OFF-SIDES!!
KONDO


I KNOW YOU'RE STILL A LITTLE WOBBLEY AFTER THAT ROUGH PLAY, BUT...
CONCENTRATE ON THE MATCH!!
WHA!?


TAKING THAT AMOUNT OF ROUGH HITS, HE'S LOSING SIGHT OF HIMSELF... HEHEH


I THOUGHT IT WOULD BE LIKE THIS. JAPAN'S FOOTBALL.
THEY'RE UTTER WEAKLINGS.
AS THE CORE OF THE MIDFIELD, THAT NUMBER 7 HAS DONE PRETTY WELL IN THE FIRST HALF.
OPEL

YOU STILL SALTY ABOUT GETTING TURNED DOWN BY THAT JAPANESE PLAYER'S GIRLFRIEND, FABIO?
WHAT'S GOING ON, MARCO? YOU SIDING WITH JAPAN NOW?

IT'S ALL RIGHT, BUDDY
SHE'S WAS CUTE, MAN, THAT CHICK....

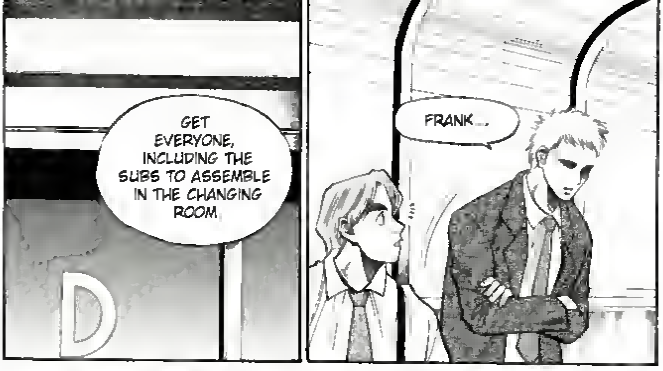
WAAAH
WOOH!
WE'VE ENTERED LOST TIME IN THE FIRST HALF
SINCE THE SECOND GOAL WAS MADE, JAPAN HAS HAD THE CONTROL OF THE MATCH TAKEN FROM THEM BY MEXICO.
!
A RESERVE, HUH....

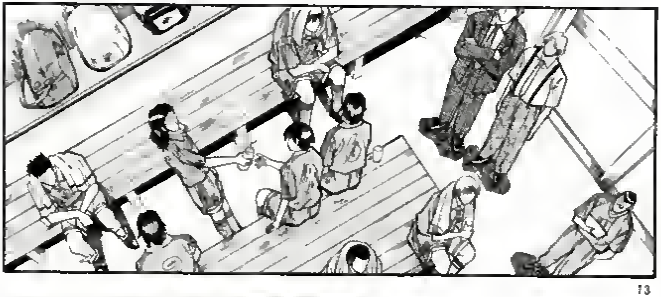
HAHAHA, THIS GUY'S FINISHED!!
EDER AGAIN!!
10
EDER HERNADEZ. PEOPLE CALL HIM 'THE PRINCE'.
GOOD JOB EDER!
HOWEVER GOOD HIS FIELD OF VIEW MAYBE, HIS EYE FOR GAME STRATEGY IS SECOND TO NONE...
IT MAY BE BECAUSE OF HIS HANDSOME FEATURES AND THAT HE'S FROM A WEALTHY FAMILY, BUT HIS SKILLS ARE UNDENIABLE.
BY PERFECTLY SUPRESSING HIS OPPONENT'S KEY PLAYER, HE STEALS TEAMS' MOMENTUM BY THE BOAT-LOAD.

RUN AT HIM, NAGAKURA!
LOOK! THE MATCH'S BALANCE HAS TOTALLY CHANGED!!
NAGAKURA ON THE RIGHT SIDE IS MISSING OPPORTUNITIES TO ATTACK, AND DOING NOTHING BUT DEFENDING.
UGGH
SFX. YAAAAH YEEEEY WOOSH
ALL THAT STRUGGLE ON OFFENSE...
AND HE IS SET ON DEFENDING!!

BUT
KONDO'S SPIRIT WAS BROKEN BY THIS KID, EDER'S DIRTY PLAYS, RIGHT?
IF THE PILLAR FALLS, IT'S LIKE A HOUSE OF CARDS...
KONDO'S ATTACK HAS BEEN THE ONLY PILLAR,

THAT'S HOW YOU MEASURE HOW FAR A PLAYER IS FROM GOING INTERNATIONAL.
BY SAYING THAT IT'S UNFAIR, OR BY SEEING IT AS A CHALLENGE TO OVERCOME ..
.....
12
WITH MEXICO HOLDING A ONE GOAL LEAD, THE GAME HAS TURNED THE OTHER WAY FOR JAPAN.
AND, THAT'S THE WHISTLE FOR THE END OF THE FIRST HALF!
YAAAAAAAY
YAAAAAAAAH
WAAAAAAAAH


GET EVERYONE, INCLUDING THE SUBS TO ASSEMBLE IN THE CHANGING ROOM.
FRANK...



13

JUST AS I THOUGHT. EVERYONE IS ON EDGE.

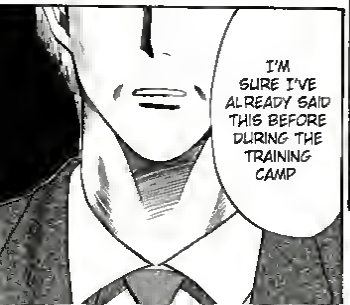
AT THIS RATE.. IF WE DON'T GET OUR FLOW BACK EVEN ONCE, WE'RE DONE FOR..
GONK
THEIR TECHNIQUES SPEAK VOLUMES,
AND THEY'RE BURSTING THROUGH OUR DEFENSE...
BUT.. HOW?
WE NEED TIME FOR THAT.
THAT'S WHY WE HAVE TO KEEP OUR DEFENSE TOTALLY SOLID AND WAIT FOR THEIR ATTACK TO LOSE ENERGY. THAT'S THE ONLY TIME OUR COUNTER-ATTACKS ARE GOING TO WORK!!
WHAT THE HELL KINDA LAZY BULLSHIT IS THAT.
14

THEY HAVE A ONE-POINT LEAD ON US!!
KEEP THE BALL COMING TO ME JUST LIKE IN THE FIRST HALF!!!
.....
14

KONDO.. THE 'MOMENTUM' OF THE GAME IS THE WILL TO 'WANT TO WIN'..
7

DIR-ECTOR
!

IF WE JUST KEEP DEFENDING, WE WON'T BE ABLE TO BRING DOWN MEXICO'S WILL..
...


I'M SURE I'VE ALREADY SAID THIS BEFORE DURING THE TRAINING CAMP

ATTACKING TO THE FULLEST AND LOSING 4-5 WOULD BE MUCH BETTER. I AM AIMING FOR 100% OFFENSIVE FOOTBALL' IS WHAT I SAID.
'MORE THAN GETTING A WIN BY BLOCKING OUT ANY GOALS..'

WHAT ?!

BUT, I'M GOING TO TAKE BACK SOME OF THAT STATEMENT

16

WIN BY PUTTING UP A FIGHT!!
FIGHT IN ORDER TO WIN!!

IF YOU WIN, YOU CAN TAKE ONE STEP HIGHER...
YOU CAN UNDERSTAND THE WORLD THAT LIES AHEAD OF YOU!!
THE THINGS YOU LEARN FROM WINNING FAR OUTNUMBER THE THINGS YOU LEARN FROM LOSING...

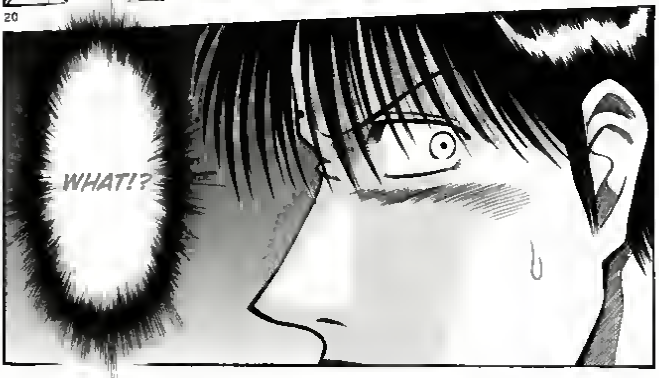
ESPECIALLY THAT WEASEL, NUMBER 13. WE CAN'T DO ANYTHING AGAINST IT...
THAT'S RIGHT, BUT.. YOU CAN SEE HOW NASTY MEXICO'S FOULS ARE, MAN...

AND THAT ROUGHNESS
THAT'S HOW ROUGH THE WORLD IS.

IS THERE ON THE ROAD TO BEING RECOGNIZED AS THE WORLD'S BEST!!
the world
18
HMF
HE MEANS WE'RE STILL TOO NAIVE..
BUT THE GOAL

STARE
IN THE SECOND HALF, WE'RE CHANGING THE ROSTER..
SAKAMOTO,...
14
LET'S GO.
adidas

20



# Aozora no Kumo

## END OF CHAPTER 63

FROM

WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES OF YOUR FAVORITE MANGA!

IRC: CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

## RANT

WE DESPERATELY NEED NEW EDITORS FOR THIS SERIES!! I'M THE ONLY ONE LEFT!!
-TRANAR

## CREDITS

TRANSLATOR: D.SHIMEK
EDITOR: FOXISA, TRANAR
PROOFREADER: TRANAR

CHAPTER 64

# FAST TOUCH

JAPAN VS. MEXICO IS CURRENTLY AT 2 - 1, MEXICO'S LEAD
THE SECOND HALF IS ABOUT TO BEGIN!!
SFX: YEEEEAH WOOOO
THE GAME WAS RUN AT MEXICO'S PACE UNTIL THE END OF THE FIRST HALF
WITH MEXICO'S EDER HERNANDEZ SMOTHERING KONDO, THE CORE OF JAPAN'S ATTACK
2
SFX: WAAAH WOOOOH
SFX: YAAAH
JAPAN WANTS TO SCORE TO A GOAL TIE IT UP!!
OPEN
DAY

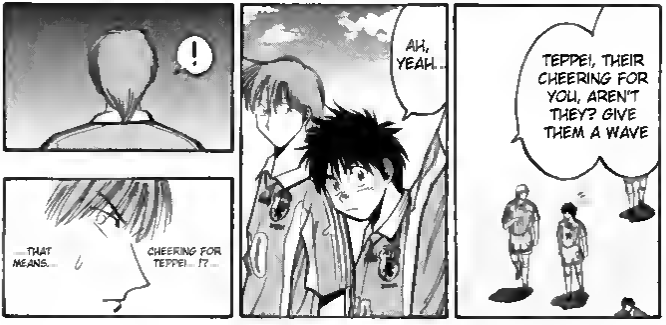
SFX: WAAAAH
EVIDENTLY, MEXICO ISN'T CHANGING UP THEIR PLAYERS
YUP
OH

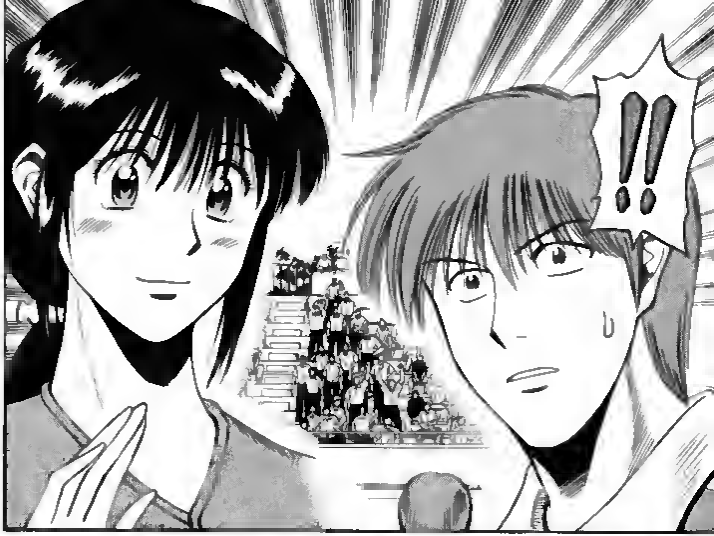
JAPAN, HAS CHANGED IT'S PLAYERS FOR THE SECOND HALF!
JFA
JAPAN
NUMBER 14, SAKAMOTO IS IN FOR NUMBER 8, FUKUMOTO!!

COACH, IT'S TEPPEI!!
YEEEE EESS!
YEAH
IT'S TEPPEI, FINALLY!!!

SFX: WHOA, TEPPEI!
SFX: GOOD LUCK!
がんばれ よ！
ろうぞ！

5


!
AH, YEAH...
TEPPEI, THEIR CHEERING FOR YOU, AREN'T THEY? GIVE THEM A WAVE
...THAT MEANS...
CHEERING FOR TEPPEI... I?...


!!

IS HERE?!
K..KOTONE!?

Y, YEAH !!
?
WE'RE WINNING THIS ONE!!!
!!!
GUYS ...

SFX WOOOH YEAH WOOH

SFX WOOOOH WAAAAH

BUT...
I'M THE PLAY-MAKER...
!
THE LEFT SIDE!?
SNIRK
IF IT'S NOT TO YOUR LIKING, YOU DON'T HAVE TO PLAY
!
I'M CERTAIN THAT I SAID ON THE FIRST DAY OF THE TRAINING CAMP THAT THERE ARE LAWS TO DETERMINE MY METHODS HERE.

SFX. WA ROOF
I WAS CONVERTED TOO. I FEEL THE SAME AS TEPPEI DOES RIGHT NOW....
SFX. TRAITOR!
FUKUOKA...
YOU SHOULD BE HAPPY JUST TO BE IN THE GAME
DO YOUR BEST FOR ME....
THE PLAYER PUT INTO THIS TOURNAMENT FOR THE FIRST TIME, TEPPEI SAKAMOTO...
SFX. YAAAAY, WOOOO

SFX: YEHHH WAAAAH
AS FOR FOOTBALL, WE HAVE NO STATS ON THIS PLAYER
NOT ONLY DOES HE NOT HAVE J-LEAGUE EXPERIENCE, HE HAS NO EXPERINCE AT JUNIOR OR HIGH SCHOOL NATIONALS EITHER!!
GULP
WHAT THE HECK KIND OF PLAYING IS HE GOING TO SHOW US!?
YES
THAT'S THE GUY THE PLAYER YOU LIKE....
10
NOT LOSING TO KONDO!!
I'M

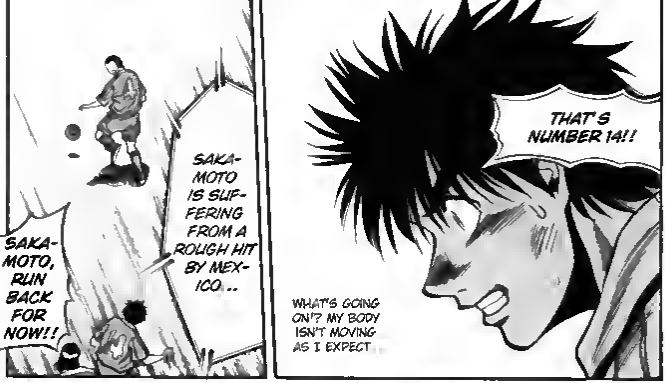
THE BEGINNING OF THE SECOND HALF!!
PIIII
SFX. YEEEEAHHH
SFX. HEARTBEAT
ドくん…

THIS CHANCE HAS FINALLY COME... ON MY LIFE, I'M GOING TO PROVE IT!!
I'LL PROVE THAT
BY BRINGING DOWN MEXICO!!

THE BALL IS GOING TO KONDO IN THE SECOND HALF, TOO!!
SFX: WAAAAH
SFX: SLAMM
QUIT BARKING!!
YOU AGAIN!!
ERGO
LOSER!!
12
MOVE UP, TEPPEI, I'LL RUN THE FOLLOW UP!!
O...OK!
SFX: SSRASH
SLIMERALL. KICKING MY LEGS LIKE IT'S NOTHING
!!

NOT SURPRISING. TRYING TO CATCH THE TEAMS MOMENTUM IN THE MIDDLE IS HARD FOR ME TOO.
HE'S STILL MOVING A BIT AWKWARDLY
!?
HERE, KONDO!!
HMM-PF...
SA-KA-MO-TO ..?
SFX: BOOSH
13
TEPPEI!
THAT'S WHAT HAPPENS WHEN YOU BRING YOUR PRIVATE MATTER ON THE FIELD!
WHY WON'T HE PASS TO TEPPEI!?
...KONDO!?

SFX WOOM
YE-AH!
SFX:BOOF
SFX BAMM
GGGUH
14
THEY MADE A BIG DEAL ABOUT HIM JOINING THE GAME, BUT HE'S NOTHING!!


SAKA-MOTO, RUN BACK FOR NOW!!
SAKA-MOTO IS SUF-FERING FROM A ROUGH HIT BY MEX-ICO..
WHAT'S GOING ON!? MY BODY ISN'T MOVING AS I EXPECT..
THAT'S NUMBER 14!!

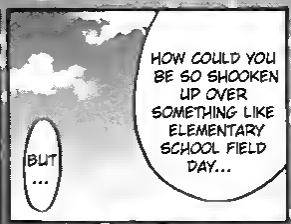
I LOOKS KINDA LIKE HIS THOUGHTS ARE SPINNING AROUND IN CIRCLES..
THIS IS YOUR PICK
HE'S NOT USED TO THE BIG LEAGUES..
14

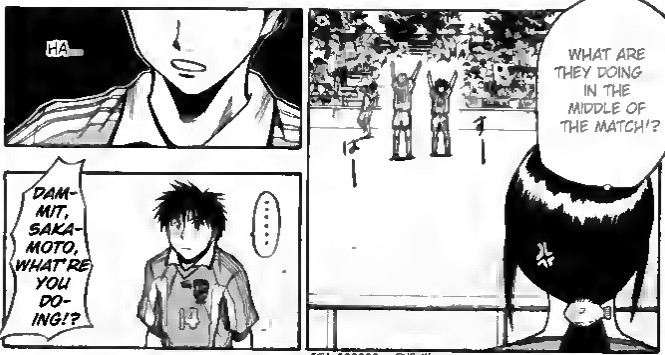
15

RYU...
YOUR LOOKING A LITTLE TIGHT. YOU SHOULD CHILL OUT
TEP-PEI

SFX. JITTER JITTER

SFX SUU——PHE——W SUU——PHE——W



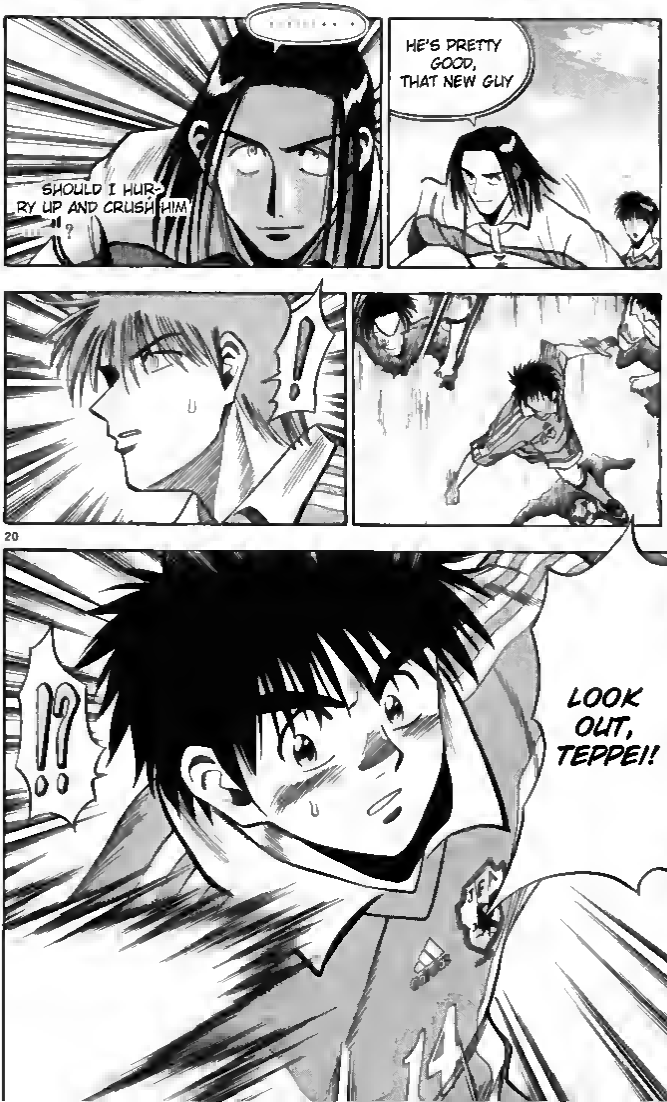

HA...
WHAT ARE THEY DOING IN THE MIDDLE OF THE MATCH!?
DAM-MIT, SAKA-MOTO, WHAT'RE YOU DO-ING!?
SFX SOOOOO~~~THE W

THANK YOU, RYU!!
YE-AH

SFX: SWOOSH
SFX: TAP
THE BALL IS PASSED TO SAKAMOTO AGAIN!!
LEAVE HIM TO ME!!

SFX: BOOSH

WITH THE SHOULDER!?
SFX SCOOM
SFX TAP
WHOA
OH


SHOULD I HURRY UP AND CRUSH HIM?
HE'S PRETTY GOOD, THAT NEW GUY
!
!?
LOOK OUT, TEPPEI!!

# Aozora no Kumo

## END OF CHAPTER 64

FROM

WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES OF YOUR FAVORITE MANGA!

IRC: CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

## RANT

WE DESPERATELY NEED NEW EDITORS FOR THIS SERIES!! I'M THE ONLY ONE LEFT!!
-TRANAR

## CREDITS

TRANSLATOR: D.SHIMEK
EDITOR: IDEN
PROOFREADER: TRANAR

!?
LOOK OUT, TEPPEI!
CHAPTER 65
RETALIATORY SIDE-ATTACK
EDER !!

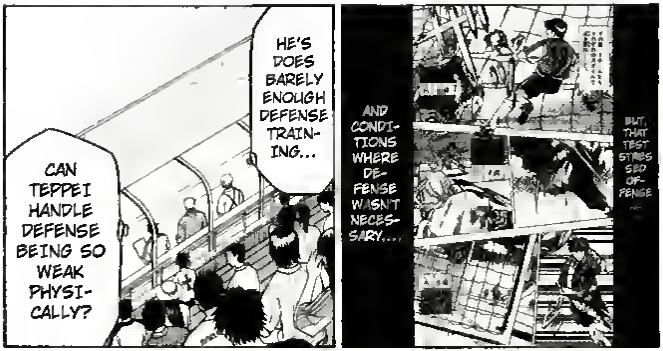
adidas
14

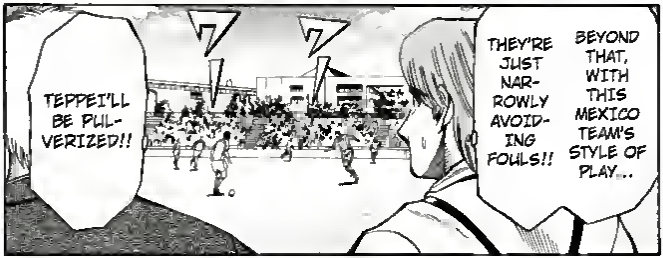
# CHAPTER 65

## RETALIATORY SIDE-ATTACK

EDER HERNAN-DEZ!!
NO WHISTLE BLOWN!! A BORDER-LINE-- FOUL TACKLE!!
YOU OK!
TEPP-EI!!
AH-ONWW
GO!! FAST BREAK!!!
GET BACK TO THE SIDE. YOU HAVE TO DEFEND!!
GET UP FAST!!
MOVE THE LINE UP!!

5
ARE YOU OK, TEPPEI...?
チラ
WITHOUT A DOUBT, IN THE TRAINGLE GAME DURING THE TRAINING CAMP,
WE WERE BLOWN AWAY BY TEPPEI'S SIDE ATTACK...


HE'S DOES BARELY ENOUGH DEFENSE TRAIN-ING...
CAN TEPPEI HANDLE DEFENSE BEING SO WEAK PHYSI-CALLY?
AND CONDI-TIONS WHERE DE-FENSE WASN'T NECES-SARY...
BUT, THAT TEST STRESSED OF-FENCE


TEPPEI'LL BE PUL-VERIZED!!
THEY'RE JUST NAR-ROWLY AVOID-ING FOULS!!
BEYOND THAT, WITH THIS MEXICO TEAM'S STYLE OF PLAY...

6

IS THE DIRECTOR TRYING TO GIVE A LAY A SPECIAL BURDEN ON TEPPEI THIS TIME?

!?

EDER...

13

IS THERE ON THE ROAD TO BEING RECOG-NIZED AS THE WORLD'S BEST!!
AND THAT ROUGH NESS,

!?
A STRA-TEGIC FOUL

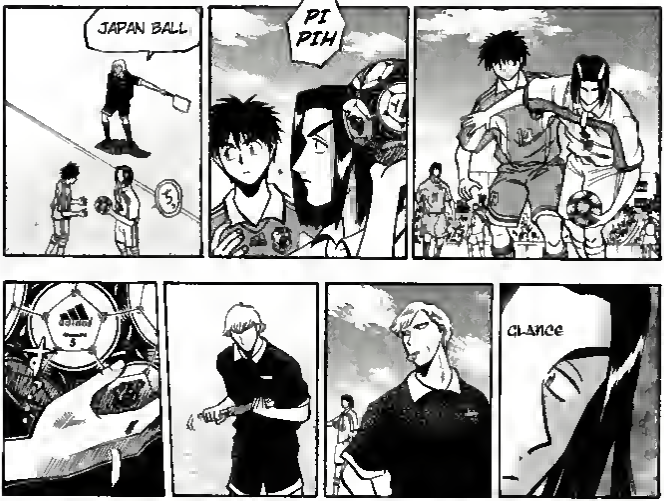
IS A WORLD ONE STEP HIGHER!!

THIS, MORE THAN ANYTHING BEFORE...
TH-THUMP

BUT SINCE PUTTING EDER IN, THIRTY MINUTES INTO THE FIRST HALF, THE CORE OF JAPAN'S ATTACK, KONDO, WAS SUBDUED,
FROM THE START OF THE MATCH, JAPAN CONTROLLED THE MOMENTUM
AND WITH THE MOMENTUM COMPLETELY ON MEXICO'S SIDE, IT'S BEEN NOTHING BUT A DEFENSIVE BATTLE SINCE THE LAST MINUTES OF THE FIRST HALF!!
NOW ENTERING THE SECOND HALF AND THE MOMENTUM HASN'T CHANGED!!
ERRGH

I JUST CAN'T GET ANYTHING DONE...
DO THESE GUYS KNOW ABOUT THE SPIRIT OF FAIR-PLAY?
UGGH.
NICE, RYU!
SAKA-MOTO PICKS IT UP NEAR THE LINE!!

14
YOU OK, TEPPEI!?
YEAH
10
UGGH...
5


JAPAN BALL
PI
PIH
adidas
CLANCE

I SAW THAT, ASS-HOLE !!
GU-HAAA HH
HMH..WE WON'T EASILY GIVE CONTROL OF THE GAME ...
OVER TO NOVICES LIKE THE JAPAN TEAM.
RRGG..

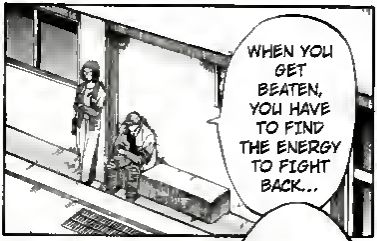
PIH

YEAH
THEY'VE BEEN COMPLETELY SWALLOWED UP BY MEXICO ...

JAPAN'S FOOTBALL IS TOO CLEAN.

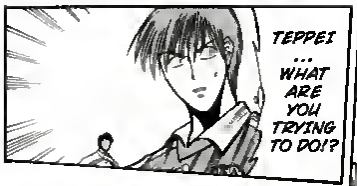
13

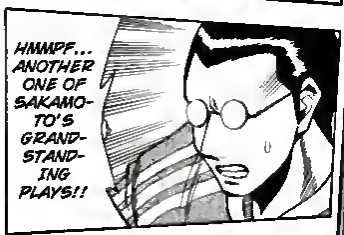
HERE!


WHEN YOU GET BEATEN, YOU HAVE TO FIND THE ENERGY TO FIGHT BACK...

TAKING BACK THE MOMENTUM OF THE GAME FROM HERE WILL BE HARD...
VYOO
BAM

INTERESTING...
HE'S GOING THROUGH ALL THE TROUBLE OF FACING ME, HUH...


TEPPEI ... WHAT ARE YOU TRYING TO DO!?

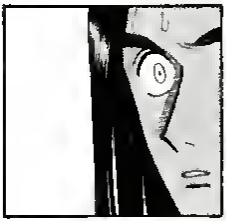

HMMPF... ANOTHER ONE OF SAKAMOTO'S GRANDSTANDING PLAYS!!

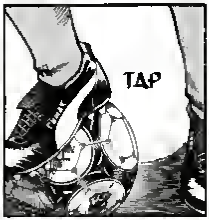
I'L MAKE HIM REGRET IT!!

13

14

NICE ONE, 14!!
THROUGH THE LEGS!! THAT'S HUMILI-ATING.
FAST!!



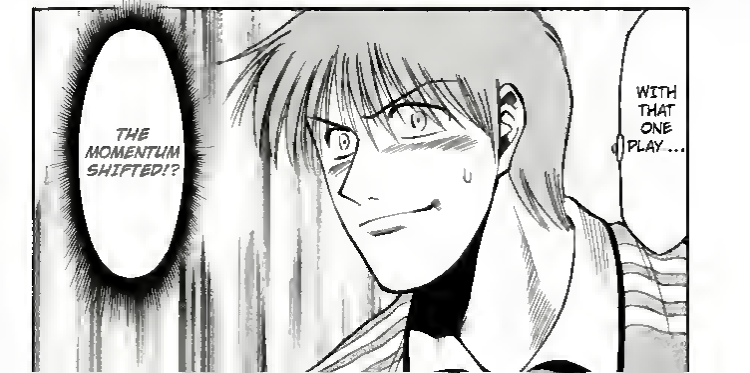

TAP

SON OF A...

SWIP
WHA?
17
EDER!!
B-BUT, HE'S JUST A JAPONES!!

IT'S ON NOW!!!
HE WENT THROUGH HIS LEGS TWICE!?
LET'S GET THAT GOAL!!
YEAH!!




THE MOMENTUM SHIFTED!?
WITH THAT ONE PLAY...

# Aozora no Kumo

clouds of the blue sky

## END OF CHAPTER 65

FROM

WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES OF YOUR FAVORITE MANGA!

IRC: CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

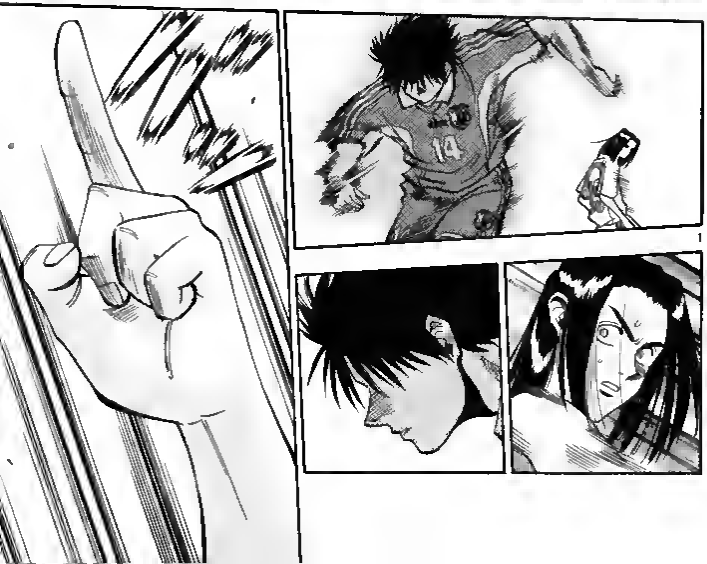
## RANT

WE NEED EDITORS FOR ALL OF OUR SERIES, PLEASE APPLY ON THE FORUMS!
-TRANAR

CREDITS

TRANSLATOR: D.SHIMEK
EDITOR: SHAMESLY, TRANAR
PROOFREADER: TRANAR

CHAPTER 66 -- MALICIA AND TECHNIQUE



# 第66節 マリーシアとテクニック

CHAPTER 66 - MALICIA AND TECHNIQUE

HE PUT IT THROUGH NUMBER 13 OF MEXICO'S LEGS TWO TIMES IN A ROW !!
WHO THE HELL IS THIS GUY !!
WHOO-AAAAA !!!!
NUM-BER 14 IS AMA-ZING !!!
SFX YAAAAAAAYY

THE STAGNANT AIR THAT WAS SURROUNDING JAPAN WAS BLOWN OFF INSTANTLY !!!
YESSS, WE GOT THIS !!
THIS IS OUR CHANCE FOR THE COUNTER-ATTACK !!
SFX WWOOOAHH
DID SAKAMOTO'S PLAY TURN THE TIDE?!
THIS IS THE FIRST TIME FOR JAPAN TO SHIFT TO OFFENCE IN A WHILE !!
SFX YEAAHHHHH

OVER HERE, TEPPEI !!
SFX: BYOOON
IKU-TA !!
TAKE IT UP CARE-FULLY !!
SFX: BYOOON
SAKA-MOTO !!
AL-RI-GHT !!
A COMPACTLY PASSED BALL TO NAGAKURA ON THE RIGHT SIDE!!
JAPAN IS COMPLETELY CONTROLLING THE MIDFIELD!!
MOVING WITH FAST PASSES,

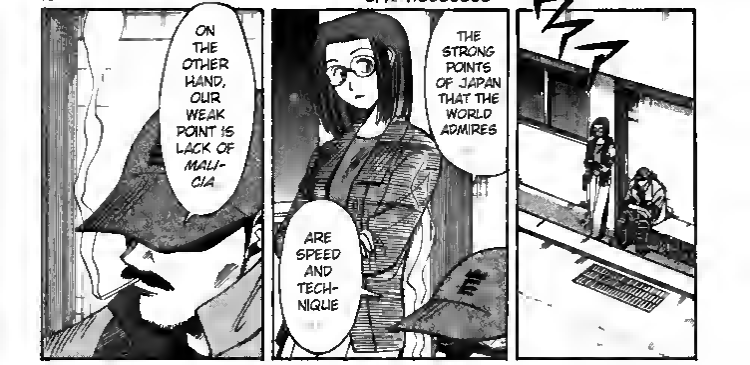
PULLING OPPONENTS TO THE RIGHT SIDE ...
... AND AN INSTANT SIDE-CHANGE !!
JAPAN GIVES THE BALL TO SAKAMOTO ON THE CREST OF THE WAVE ...
GO !!
HE SHOOTS UP THE LEFT SIDE !!
SFX: ZOOOOSH

DON'T LET HIM GET ANY FARTHER!!
I GOT IT, EDER!!
SFX: GRAB
WE'RE NOT ... HANDING THE MOMENTUM OVER !!!
!

SAKA-
MOTO
RISING
TO THE
CHALLENGE
!!
WHA-?
SFX: WOOOOO
SFX: WOOOSH
THE
'MOTI-
VATION'
OF THE
GAME
...
IS THE
WILL
...
TO WANT
TO WIN
!!

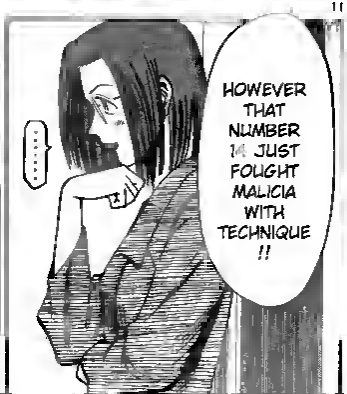
FROM THERE IT'S UP TO THE CENTER RING !!
SFX: DOOONF
!!
SFX: DOSHOOO
SFX GLANCE
!!!
GRRRAA-AAAHHH !!!
SFX: BANGGG

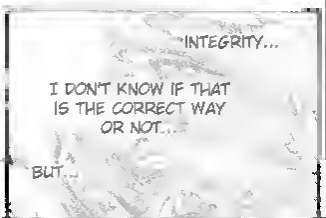
SO CLOSE !!
A SPIRITED HEADER FROM KOMATSU,
UNFORTUNATELY BLOCKED BY THE POST !!
NICE HEADER KOMATSU !!
SFX: OOOOOH - KA-LUPMF
SINCE SAKAMOTO'S ENTRANCE INTO THE GAME, JAPAN HAS SHOWN US A SURGING OFFENSIVE !!
HOWEVER, JAPAN HAS CLEARLY TAKEN CONTROL ...
SFX: WOOOOOOO


ON THE OTHER HAND, OUR WEAK POINT IS LACK OF MALICIA
THE STRONG POINTS OF JAPAN THAT THE WORLD ADMIRES ARE SPEED AND TECHNIQUE

MALICIA ?
FALLING OVER EVEN THOUGH THERE WAS NO FOUL ...
My shin-laces...
BUYING TIME WHEN YOU'RE IN THE LEAD AND SUCH ...
IT'S BASICALLY ... SKILLS IN UN-SEEABLE CHEATING.
TO SAY THAT JAPAN IS COMMITTED TO FAIR PLAY SOUNDS GOOD AND ALL ...
BUT THERE ARE PEOPLE THAT POINT OUT THAT THAT IS SOME-THING THAT HOLDS NO WATER IN INTERNATIONAL MATCHES.


I'VE ALSO BEEN ONE TO SAY THINGS LIKE THIS ...
LIKE 'HOW CAN YOU MAKE IT INTER-NATIONALLY WITHOUT FIGHTING MALICIA WITH MALICIA?'


HOWEVER THAT NUMBER 14 JUST FOUGHT MALICIA WITH TECHNIQUE !!
.....


INTEGRITY...
I DON'T KNOW IF THAT IS THE CORRECT WAY OR NOT...
BUT...

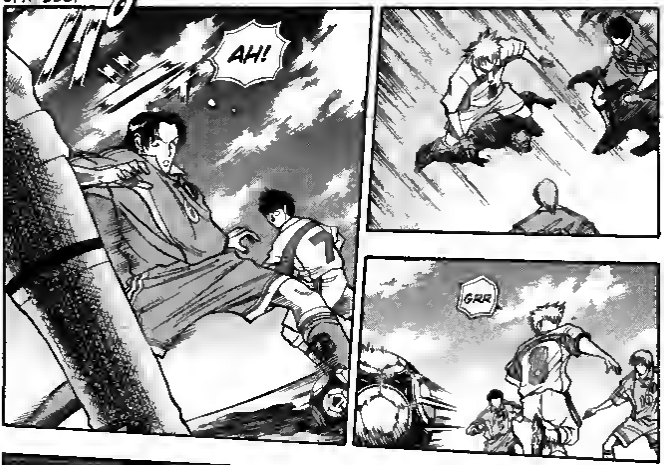
I'LL BE DAMNED IF ...
... IT DIDN'T GET ME PUMPED !!

12

IT'S NUMBER 14.
I KNEW IT ...
THE PLAYER TO BEAT WASN'T YOU

SFX: BOOF

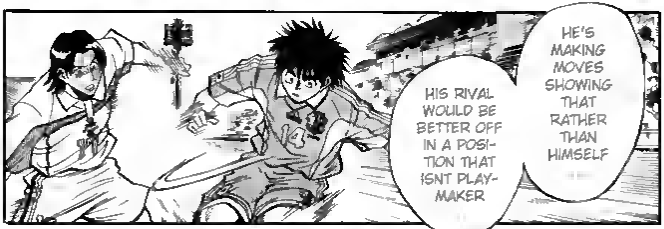
SFX: SOOOSH



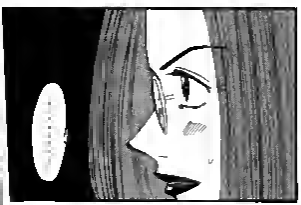
I WAS BEING CARELESS BEFORE ...
SA-KA-MO-TO!
SFX: TAP
... THERE WON'T BE A THIRD TIME !!
SFX: POW POW
SFX: ZOOM
14
SFX: WAHAHAHAHA
A WALL PASS EASILY GOES AROUND HIM!
NICE ONE, SAKA-MOTO !!

SAKA-MOTO IS CUTTING THROUGH !!
JAPAN WITH COMPLETE DOMINATION OF THE LEFT SIDE ...!!
JFA
JAPAN
SFX VOOOOM
COME ON, SAKA-MOTO!
IN THE CENTER ARE KOMATSU AND GODAI ...
PAST ANO-THER PLAYER !!
15
SAKA-MOTO IS CLEARLY BECOMING THE PLAY-MAKER RIGHT NOW
BEHIND THEM, KONDO IS ALSO RUNNING IN!!

SAKAMOTO AND THE PERSON HE WAS COMPETING WITH FOR THE POSITION OF PLAYMAKER DURING THE TRAINING CAMP KONDO


HE'S MAKING MOVES SHOWING THAT RATHER THAN HIMSELF
HIS RIVAL WOULD BE BETTER OFF IN A POSITION THAT ISNT PLAYMAKER

INSIDE ... HE MUST BE REALLY ANGRY ...


...

SFX FWWIIPP

SAKA-
MOTO
KICKS IT
INTO THE
CENTER
!!
17
SFX. DOOF
IT'S
HEADING
FAR
...
... TO
GODAI
!!
SFX. BOOF
HERE
IT IS
!!

SOMEONE CLEAR IT OUT!!
SFX: POOMF
MEXICO PULLS ITSELF OUT OF A CLOSE CALL HERE !!
KRR
THAT GOALIE IS UNBELIEVABLY GOOD ...
SFX: TASH
WHOSE GOING TO PICK UP THE LOOSE BALL ?!
MEXICO IS DEFENDING THE GOAL TO IT'S LAST BREATH !!

.... KONDO !!
19
!
CRAP!!
EDER CONCENTRATED HIS DEFENCE ON SAKAMOTO, ...
IT'S BEEN A WHILE SINCE KONDO HAS HELD THE BALL WITH NO OPPONENT
.....
WHAT WILL HE DO ?!

A PASS FROM KONDO TO SAKAMOTO MAKES IT THROUGH!!

# Aozora no Kumo

clouds of the blue sky

## END OF CHAPTER 66

FROM

WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES OF YOUR FAVORITE MANGA!

IRC: CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

## RANT

OK, SO WE'RE GOOD ON STAFF FOR FANTASISTA, BUT WE REALLY NEED STAFF FOR ACE OF THE DIAMOND AND SMASH! APPLY ON THE FORUMS!
-TRANAR

## CREDITS

TRANSLATOR: D.SHIMEK
EDITOR: SAVER, DEATHY
PROOFREADER: TRANAR

第67節
覚醒
CHAPTER 67: AWAKENING
IT'S BEEN A WHILE SINCE KONDO HAS HELD THE BALL WITH NO OPPONENT ...
WILL HE SHOOT OR ...
!?
IF IT'S A PASS WHERE WILL HE PUT IT?!
KONDO !!!
ドン
DON

CHAPTER 67 - AWAKENING

SAKAMOTO!!
RECEIVES THE BALL FROM KONDO IN A SUPERB SPOT!!

3

DOES THAT PASS MEAN,
YOU ADMIT THAT SAKOMOTO HAS SKILLS?!
KONDO

SFX: SA-WOOOOOSH

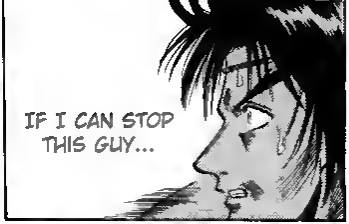
オオオ
whoooaaaaa
GOOOOOOOAL!!
TIED AT 2-2!!
5
I'D LOVE TO SEE A COMPLETE REVERSAL FROM HERE!!
JAPAN HAS FINALLY CAUGHT UP!!
NICE PASS, KONDO!!
21 MINUTES INTO THE SECOND HALF ...

!?
THE ONE WHO WAS GIVEN THE TASK OF PLAYMAKER BY THE DIRECTOR IS ME.
DON'T GET IT WRONG.
ちっ
SFX: HHRRR
I MERELY ALLOWED YOU TO MOVE AHEAD FOR ACTION!!
14
10
7
6
EVEN IN A SITUATION LIKE THIS ...
14
10

SFX WAAAAAAAAAAA
WELL, 25 MINUTES LEFT IN THE GAME!!
THE JAPAN ELEVEN WITH A QUICK BURST OF MOMENTUM!!
GOOO!!! TEPPEI!!
7
SAKAMOTO IS ATTACKING FROM THE LEFT SIDE AGAIN!!
ANYWAY, TEPPEI
ISN'T DEFENDING AT ALL
EVEN THOUGH HE'S PLAYING LEFT SIDE
HEH HEH
OUR OFFENCE IS SO STRONG THAT THEIR OFFENCE DOESN'T EVEN HAVE A CHANCE.

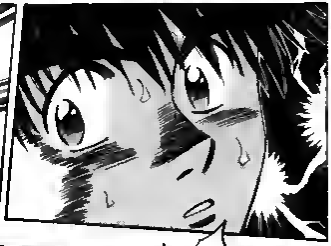
IF YOUR OPPONENT HAS A STRONGER WING THAN YOU, THERE'S NOTHING YOU CAN DO BUT DEFEND
WITH TEPPEI THERE, THEIR SIDE-ATTACK IS DI-VERTED.
SFX: WOOOOOOOOOO
THANKS TO THAT, MEXICO'S RIGHT TO LEFT BALANCE IS CRUSHED AND THEY'VE BECOME RATTLED ....
EDER!
....
GARCIA...
DAMN...
YOU THINK WE'LL LET YOU SCORE ANY MORE?!

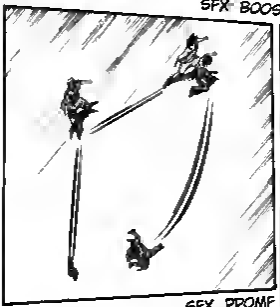
BUCKLE DOWN AND GET ON NUMBER 7 AGAIN!!
I'M GOING TO PUT A STOP TO THIS GUY!!
MEXICO'S FORMATION HAS CHANGED !!!
THE FORWARDS HAVE GONE FROM A 2-TOP TO A 1-TOP
SFX: SOOOOSH
AND GARCIA IS GUARDING SAKAMOTO!!


IF I CAN STOP THIS GUY...

THE MOMENTUM WILL GO BACK TO MEXICO AGAIN!!

SFX. BOOSH

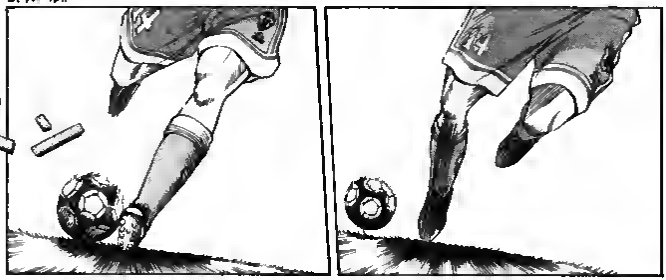



SFX. PPOMF

TEPPEI ?!
CRUSH

ERGH

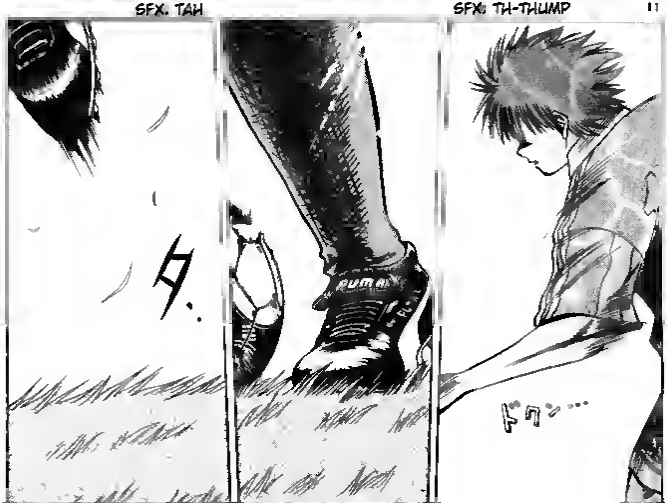
SFX: TAP



SFX: TAH

SFX: TH-THUMP





ドクン
12
SFX: TH-THUMP
THE MOMENT HE PUT HIS FOOT ON THE TOP OF THE BALL ...
... TEPPEI WAS CONSU-MED BY A STRANGE FEELING.
ドクン

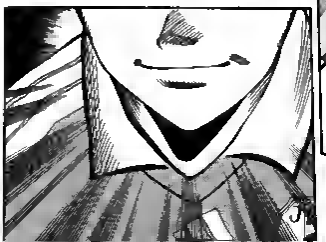
I WON'T LET YOU THROUGH!!
SFX. SOOSH

HE COULD SEE EVERYONE'S MOVEMENTS SLOWLY AND CLEARLY.

AS IF THE TIME ON THE FIELD...
IS MOVING ONLY FOR ME!!

SFX: TH-THUMP

14



I HAVEN'T GIVEN UP ON THE PLAY-MAKER POSITION Y'KNOW.
I HAVE THE FEELING I WILL BE ABLE TO DO SOMETHING BIG TODAY!
AN IMAGE OF HOW TO GET TO THE GOAL HAS COME STRAIGHT INTO MY HEAD!!

!
SFX: THOONF
SAKA-
MOTO
GIVES
THE
BALL TO
KONDO
!!
SFX: TAP
SFX: DASH
!?
SFX: BAMM
WHAT THE
...?!

A SUPERB PASS TO SAKA-MOTO!!
KONDO'S PASS GOES THROUGH A GAP IN MEXICO'S DEFENSIVE LINE ...

SFX: SOOOOM
SFX: ZAH
HOWEVER THE GOALIE IS COMING CLOSER TOO!!
... MADE ME PASS TO HIM?!

SFX. WOOOOM

# Aozora no Kumo

END OF CHAPTER 67
FROM
WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM
COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES OF YOUR FAVORITE MANGA!
IRC: CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

## RANT

OK, SO WE'RE GOOD ON STAFF FOR FANTASISTA, BUT WE REALLY NEED STAFF FOR ACE OF THE DIAMOND AND SMASH! APPLY ON THE FORUMS!
-TRANAR

CREDITS

TRANSLATOR: D.SHIMEK
EDITOR: DEATHY
PROOFREADER: TRANAR

# 第68節

## CHAPTER 68
## AWAKENING 2

KONDO'S PASS TO SAKAMOTO IS A SUPERB ONE!!
.....
I'M NOT THE ONE MAKING THE PLAYS !!
HOWEVER, GOALKEEPER, ILUNA, IS COMING CLOSER TOO!!

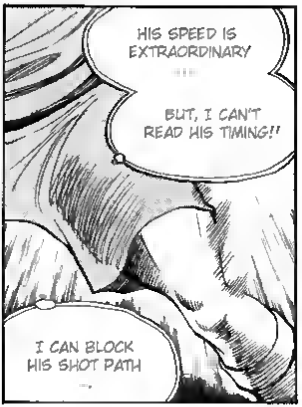
HE CROSSED IT OVER ONCE AND ADDED A FAINT,
AND TRIED TO THROW ME OFF

SFX: GYOOON

!

3

EVEN SO, WHAT'S THIS ...


HIS SPEED IS EXTRAORDINARY
BUT, I CAN'T READ HIS TIMING!!
I CAN BLOCK HIS SHOT PATH

SFX: ZOOZH

4

SFX: SWIP

SFX: GGG

HE'S STOPPING!!
!
!?

SFX: WOOOSH

SFX: THOOMP
7
HMM-RPF
COME ON, SAKA-MOTO !!
THE GOAL IS WIDE OPEN ... KEEP UP WITH ME !!

THE ONE COMING UP IS... NUMBER 9 !?
THAT'S NUMBER 9 RIGHT ?!
I CAN PICK UP THE LOOSE BALL ...
SA-KA-MO-TO !!
SFX: BOOF

BETRAY-
ING THE
THOU-
GHTS OF
THE 21
PLAYERS
ON THE
PITCH
...
AND
ALL OF
THE
SPEC-
TATORS
...

.... THAT BALL FORMED A BEAUTIFUL ARC ...

10

I'M GETTING DRAWN TO TEPPEI'S PASS !!

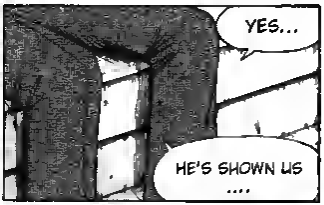
WE'RE ALL GETTING PULLED INTO HIS RHYTHM ...
13
HIS DISTINCT RHYTHM ...

JFA
14
HE HAS MASTERED TIME AND SPACE !!

SFX: ZA-WOOOSH
.....
THIS IMAGE, JUST A FEW SECONDS BEFORE ...
... FORMED INSIDE MY HEAD !!
ALL OF IT ...
GO ...

GOOOOOAL!!
3 - 2!! AT LAST, THEY'VE PULLED AHEAD OF MEXICO!
JAPAN TAKES THE LEAD !!
NICE SHOT, MORI-KAWA !!

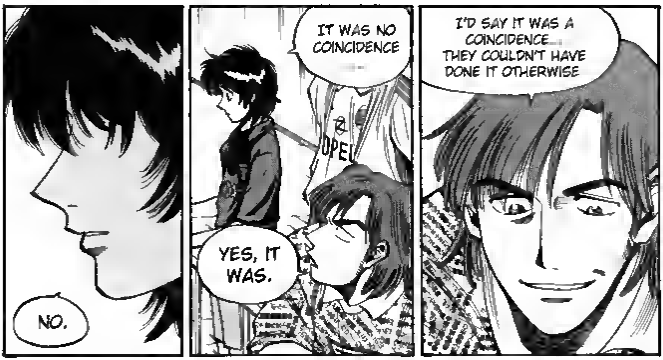
SFX YAAAAAAAAAAAAY
ALL OF IT ...
WENT EXACTLY AS I WANTED IT TO !!




SFX: WOOOOOOOOH

HE JUMPED WITH JUST BARELY ENOUGH HEIGHT TO HIT THE BALL
...
BOTH THE DEFENDERS WERE PULLED IN BY NUMBER 9
WOW. HE'S GOT SKILLS, HUH, NUMBER 14...
OPEL
HE'S ANNOYING, THOUGH
AND IT WAS A DEAD-ON LOOP PASS TO NUMBER 10, WHO WAS WIDE OPEN
...

18


NO.
IT WAS NO COINCIDENCE
YES, IT WAS.
OPEL
I'D SAY IT WAS A COINCIDENCE... THEY COULDN'T HAVE DONE IT OTHERWISE

IT WASN'T ANYTHING LIKE A COINCIDENCE
THAT GUY ENVISIONED WHAT WAS GOING TO HAPPEN FROM THE BEGINNING
...
HE WAS SEEING EVERYTHING THREE-SECONDS AHEAD!!

PUSHOVER
W-WELL, M-MARCO, NOW THAT YOU SAY IT, I GUESS MAYBE YOU'RE RIGHT

19

IT'S FAIR TO SAY, THAT OUR NEXT OPPONENT HAS BEEN DECIDED
...

SFX: WOOOOO
SFX: YAAAAY
BIHH!!
20
SFX. WOOOOOO
SFX. WAAAAAAAH
SFX. YEEEEAH

DON'T THINK THAT YOU'VE ALREADY WON THIS!!
I CAN'T ALLOW THIS...

# Aozora no Kumo

## END OF CHAPTER 68

FROM

WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES OF YOUR FAVORITE MANGA!

IRC: CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

## RANT

OK, SO WE'RE GOOD ON STAFF FOR FANTASISTA, BUT WE REALLY NEED STAFF FOR ACE OF THE DIAMOND AND SMASH! APPLY ON THE FORUMS!
-TRANAR

## CREDITS

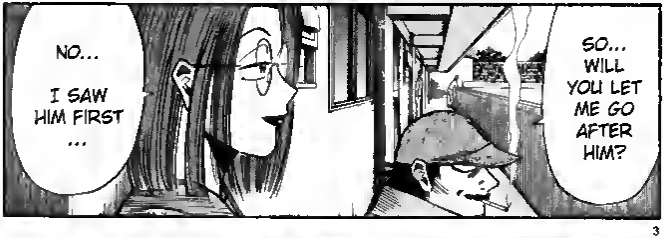
TRANSLATOR: D.SHIMEK
EDITOR: MADEVIL19, DEATHY
PROOFREADER: TRANAR

CHAPTER 69

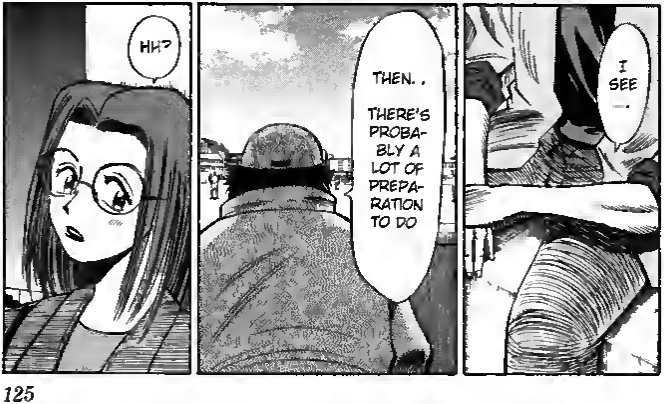
# SERIOUS FOUL

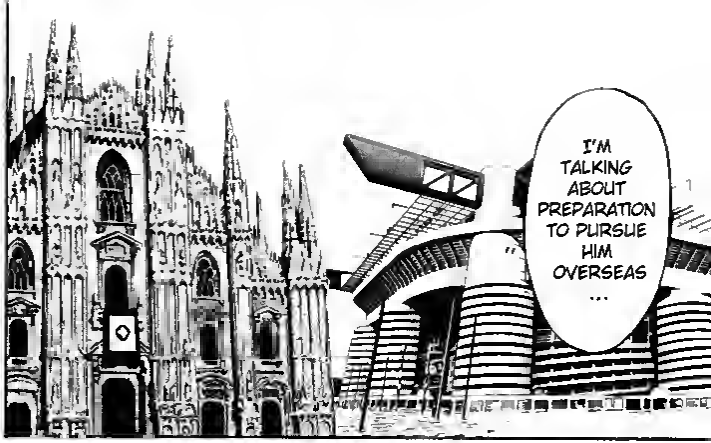
VS
1ST
2ND
TOTAL
45
FORTY MINUTES INTO THE SECOND HALF, SAKAMOTO BURSTS THROUGH WITH A FANTASTIC PASS !!
AND, MORIKAWA WITH THE GOAL ...
3 - 2!!
JAPAN TAKES THE LEAD AT THE LAST MOMENT !!
14
ガシ
SFX: SOOMPF
SFX: BING
2
10
ヒソ

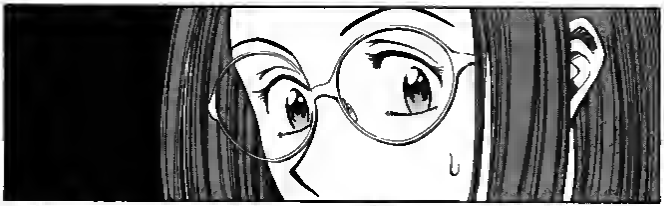
HEH HEH HEH
TEPPEI SAKAMOTO, HUH. THIS IS JUST TOO GOOD, EVEN FOR YOU.
YOU'VE GOT AN EYE FOR THE INTERES-TING ONES
JEEZ

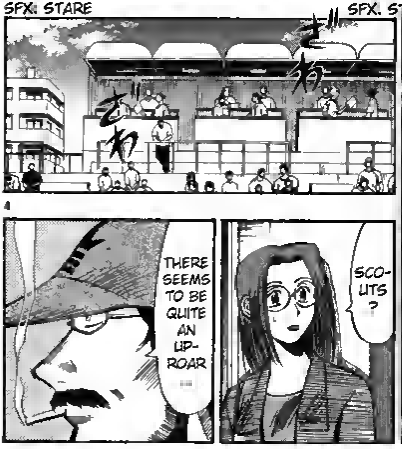

NO...
I SAW HIM FIRST ...
SO... WILL YOU LET ME GO AFTER HIM?

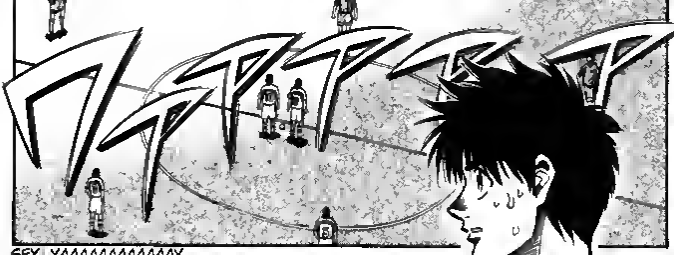
3

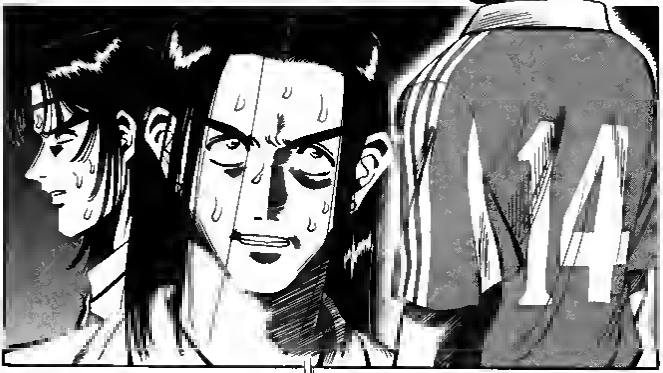

HH?
THEN. . THERE'S PROBA-BLY A LOT OF PREPA-RATION TO DO
I SEE ...


I'M TALKING ABOUT PREPARATION TO PURSUE HIM OVERSEAS ...




SFX: STARE
SFX: STARE
4
THERE SEEMS TO BE QUITE AN UP-ROAR ...
SCO-UTS ?


SFX: YAAAAAAAAAAAAY


14

DON'T THINK THAT YOU'VE ALREADY WON THIS.....
WELL, THERE'S JUST 5 MINUTES REMAINING ...
ALLOWING JAPAN TO TAKE THE LEAD, HOW WILL SOON-TO-BE-KNOCKED-OUT MEXICO, PLAY THIS !?
EDER?

BOOF
NO MATTER WHAT, THERE'S NOTHING WE CAN DO BUT ATTACK!!
SFX KKN
HE'S COMING !!
CONCENTRATE!!

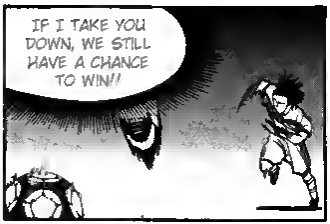
HE'S GIVEN THE BALL TO A FORWARD ...
WILL HE USE HIS INDIVIDUAL SKILLS TO BREAK THROUGH !?
DIEGO

SFX. TUMMBBBLE

7

FIGHT IN ORDER TO WIN
WIN BY PUTTING A FIGHT ...
SAKAMOTO AGAIN!!

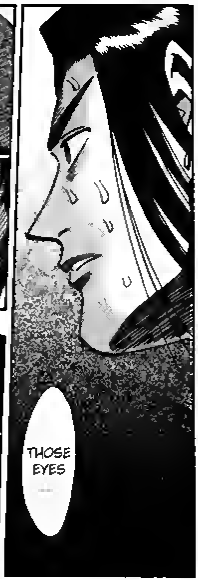
EDER...!?


IF I TAKE YOU DOWN, WE STILL HAVE A CHANCE TO WIN!!

I DEFINITELY MUST STOP YOU

9

HE'S PREP-ARING HIMSELF FOR THE WORST !!


THOSE EYES

ONCE STRA-TEGIC FOULS FALL SHORT ...
SERIOUS FOULS ARE NEXT.
HH?

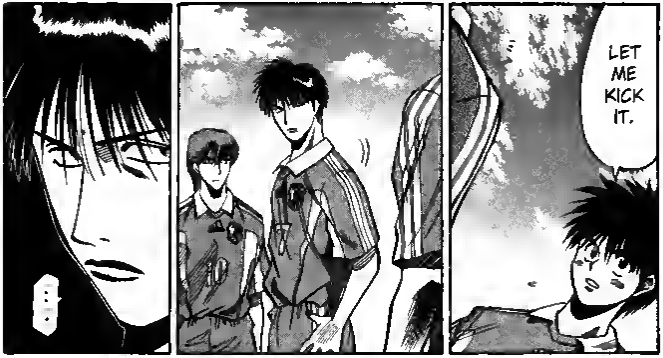
Stand
11
SFX: TH-TH-THUD
YELLOW CARD !!
THAT TACKLE FORM BEHIND CROSSES THE LINE AS A VICIOUS FOUL !!
SFX: BOOOOO
THAT'S WORTH RED !!
THAT'S TOO LIGHT, REF !!

YOU ALL RIGHT, TEPPEI ?!
SAKA-MOTO !!
HEY
SON OF A BITCH! YOU'VE GONE TO FAR, GOD DAMMIT !!
IT WAS JUST A LIGHT HIT
I HAD JUMPED BEFORE I WAS KICKED
SAKA-MOTO
I'M OK ..

JAP. N, RECEIVING A FREE KICK IN AN EXCELLENT SPOT ...

THE FREE KICK WITH THAT YELLOW CARD REALLY COST HIM ...

13


...
LET ME KICK IT.

GET IT IN THE BOX THEN...

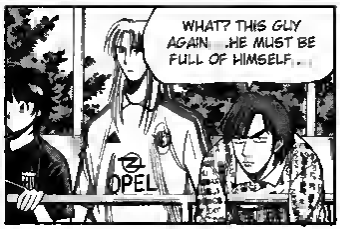
LET HIM KICK IT. HE'S THE ONE WHO TOOK THE FOUL.

humpf

IT'S RARE FOR YOU TO ASK TO KICK IT YOURSELF.
THE KICK-ER IS SAKA-MOTO !?

I DON'T LIKE BEING SMACKED AROUND...
I'LL GET THE GOAL.

PIHH


WHAT? THIS GUY AGAIN...HE MUST BE FULL OF HIMSELF...
OPEL

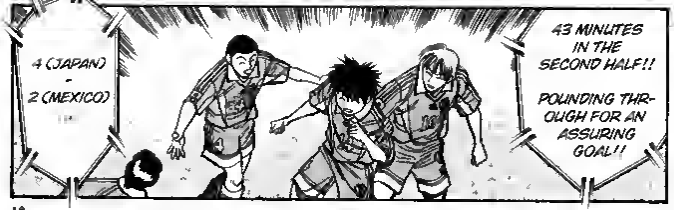
15

HH?

HE'LL KICK IT TO THE UPPER-RIGHT CORNER OF THE GOAL

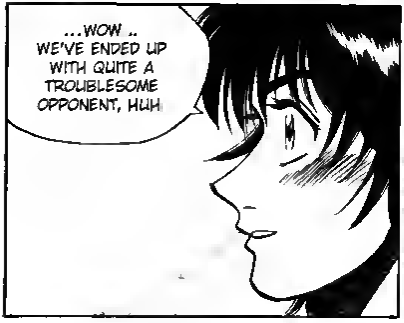
SFX: ZA-WOOSH

SFX: YAAAAAAAAAAY




16

SFX. YEEEEEEEAH



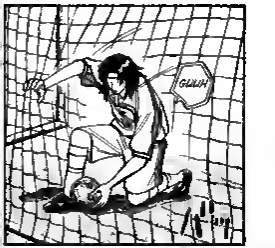
STOPPING HIM WITH FOULS IS USELESS, HE'LL MAKE THE FREE KICK..

IF WE KEEP OFF OF HIM, HE'LL INFILTRATE AS FAR AS HE CAN..
13

HMMPF...DON'T GO GROUPING ITALY'S DEFENDERS WITH MEXICO'S..

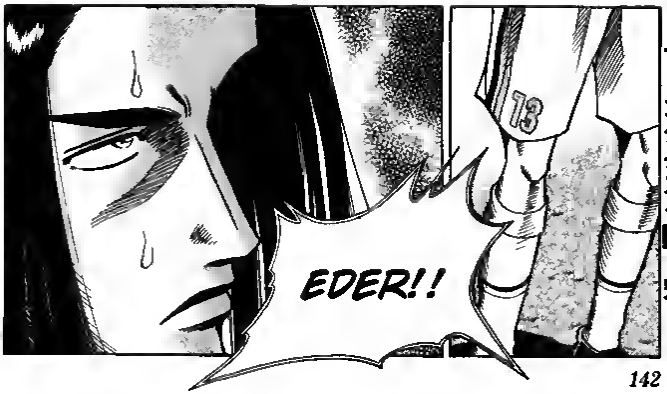
IF IT'S ME, I'LL SHOW YOU HOW TO STOP THAT GUY WITH ELEGANCE.

IT'S NOT OVER!! DON'T GIVE UP YET!!
INCLUDING LOST TIME, THERE'S STILL 5, 6 MINUTES!!


GUUH

SFX. THUMP

20




〈掲載・週刊少年サンデー平成12年50号より平成12年4・5号まで〉

# Aozora no Kumo

clouds of the blue sky

## END OF CHAPTER 69

FROM

WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES OF YOUR FAVORITE MANGA!

IRC: CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

## RANT

WE NEED DEDICATED STAFF FOR SMASH! AND ACE OF THE DIAMOND. APPLY ON THE FORUMS.
-TRANAR

CREDITS

TRANSLATOR: D.SHIMEK
EDITOR: IDEN, DEATHY
PROOFREADER: TRANAR

ファンタジスタ
FANTASISTA

# ファンタジスタ外伝について。

- この話は去年の夏に週刊2話分と合わせてP74とゆうたいへんなスケジュールと他にもいろいろあって、そんな中描いたものだったのですがそれなりにいいものが描けたと思ってます。楽しんでもらえれば嬉しいです。

- それから、この話を描くにあたって担当さんに取材を大願いしました。日テレベレーザさんには練習風景を写真に撮らせて頂いたり伊藤フットボールクラブたくみ(元プリマハム)の皆川さんにはいろいろな本話を間接的だけど伺いました。本当にありがとうございました。

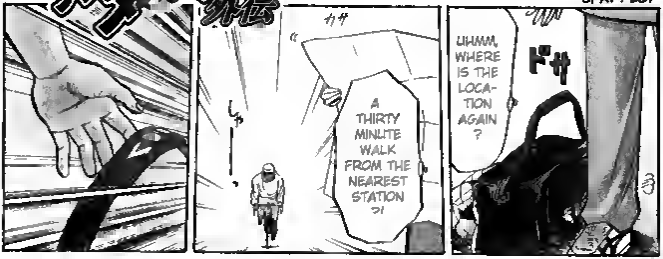
- 恥ずかしい話ですが僕はLリーグがどうゆうものか詳しく知りませんでした。雑誌なんかで調べたりもしましたが、やはり認知度が低いとゆう意味で女子サッカーを取り巻く現状はなかなか厳しいようです。ルール的には男子サッカーも女子サッカーも全く一緒なのですが、ただ残念なのは応援してくれる人の数が少ないとゆうことです。

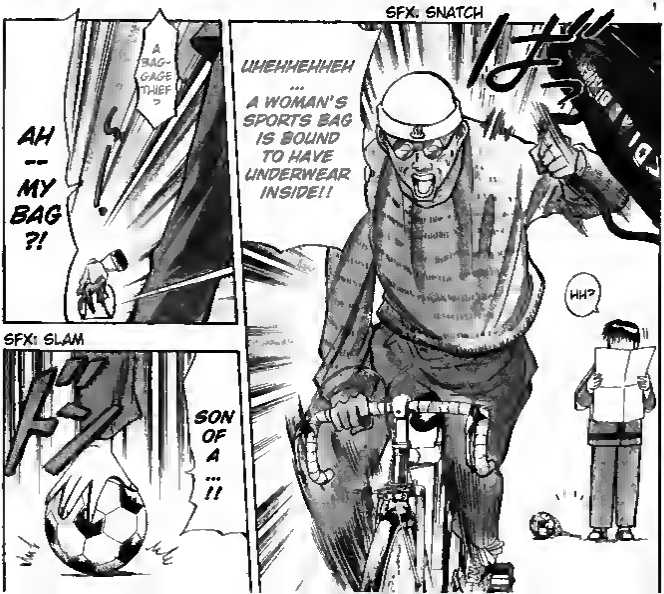
- 彼女たちは別に仕事を持ちながら練習に励んでいます。サッカーに真摯に取り組んでいます。僕がゆうのもなんですが、これを機にLリーグの試合に足を運んでみませんか。Lリーグ共々サッカーを盛り上げていきましょう。

SPECIAL SUPPLEMENT -SUMMER WIZARDS- FANTASISTA SIDE-STORY

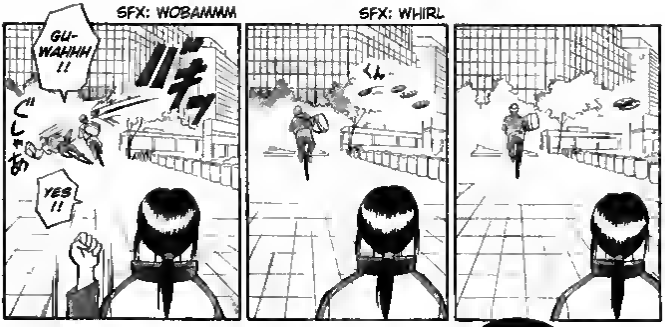
[魔法使いの夏]

# ファンタジスタ外伝



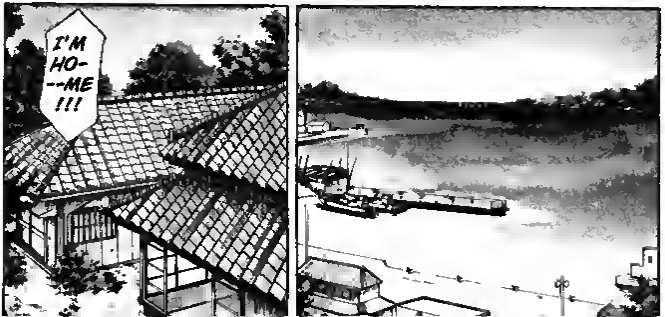



SUMMER OF WIZARDS
[魔法使いの夏]
ファンタジスタ外伝
FANTASISTA
■特別読切■
FANTASISTA SIDE-STORY
SPECIAL SUPPLEMENT
byoooom


SFX: WOBAMMM
SFX: WHIRL
GU-WAHHH !!
YES !!

ONE WEEK EAR-LIER ...
WELL, THEN




I'M HO--ME !!!

SIS IS GOING PRO ?!
MEJIROZAME
TEPPEI SAKAMOTO, AGE 11
SFX. TAP TAP
ドタ
ドタ
SFX. SLIDE
ガラ
YEAH, IT'S DURING THE SUMMER VACATION FROM LIVE
ARE YOU OK WITH THAT ?
Welcome home Teppei, it's been a while
WE WERE JUST INVITED TO THE SELEC-TION.
5
I'M FINE.
LOOK, TEPPEI, I'M MAKING YOUR FAVOURITE, CHICKEN NUGGETS
OHH!
I'm hungry!!
THAT'S NOT WHAT I MEAN

IF YOU DON'T THINK YOU CAN DO IT, YOU CAN QUIT THIS ONE, YOU KNOW.

IT'S A PLEA-SURE TO MAKE YOUR ACQUAIN-TANCE

THANK YOU FOR COMING, MS. SAKA-MOTO.
FC BELUGA DIRECTOR ETSUKO NAGATA

EVERY-ONE COME OVER HERE

SHE HAS COME AS A TRY-OUT FOR OUR FC BELUGA SELECTION PROCESS ...
I'D LIKE TO MAKE AN INTRO-DUC-TION

I AM KOTONE SAKAMOTO.
I'M PLEASED TO MEET YOU ALL.

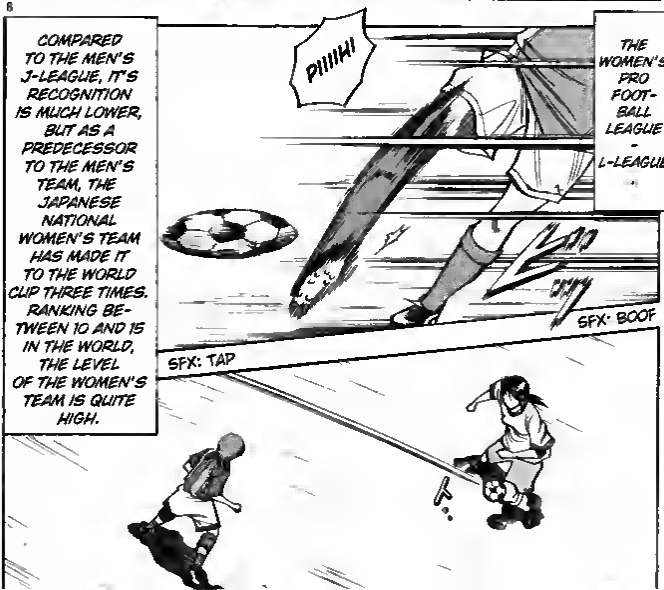
I KNOW YOU
HH. YOU'RE ....
SFX. STARE STARE
!?

7

AT LAST YEAR'S NATIONAL HIGH SCHOOL'S WOMEN'S FOOTBALL TOURNAMENT,
YOU WERE THE YOUNG FOOTBALL GIRL GENIUS THAT HAD THE WHOLE COUNTRY STIRRED UP!!
MS NAGATA PICKED UP A GOOD ONE!
BUT, THEN YOU DISSAPEARED FROM THE FOOTBALL WORLD FOR A YEAR
WHAT THE HECK WERE YOU DOING?!

WHATEVER, IT'S FINE.
...
WELL...
I KNOW YOU JUST GOT HERE AND ALL
BUT SHOW US YOUR SKILLS A LITTLE




COMPARED TO THE MEN'S J-LEAGUE, IT'S RECOGNITION IS MUCH LOWER, BUT AS A PREDECESSOR TO THE MEN'S TEAM, THE JAPANESE NATIONAL WOMEN'S TEAM HAS MADE IT TO THE WORLD CUP THREE TIMES. RANKING BETWEEN 10 AND 15 IN THE WORLD, THE LEVEL OF THE WOMEN'S TEAM IS QUITE HIGH.
PIIIIH!
THE WOMEN'S PRO FOOTBALL LEAGUE - L-LEAGUE -
SFX: BOOF
SFX: TAP

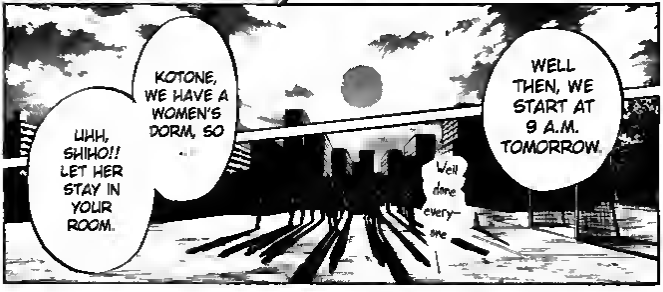
FC BELUGA (WHITE DOLPHIN), THE OMURA FISHERIES WOMEN'S FOOTBALL TEAM IS STILL A YOUNG TEAM.
THEY JUST GOT ADMITTED INTO THE L-LEAGUE THIS SEASON.
SFX: WOOOSH
IF YOU THINK YOU CAN GET PAST ME, GIVE IT A SHOT.
I'M SHIHO ITAGAKI.
SO YOU'RE 18? WE'RE THE SAME AGE.
SFX: BYOOO
SFX: SSOOOOMM
A SHOWDOWN WITH OUR ACE RIGHT OFF THE BAT?
THAT'S BECAUSE SHIHO HATES BEING SECOND PLACE.
SFX: SWIP
SCISSORS?

SFX: SOO-WOOOOSH

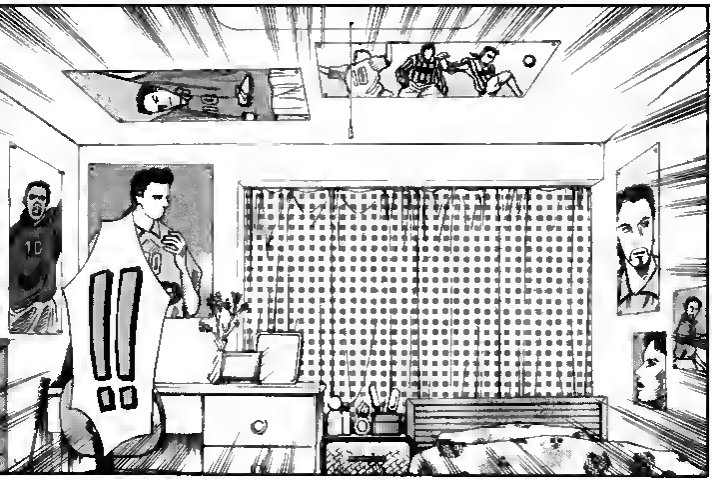
SFX: HHHEHEHE

SFX: BINK

SFX YAY YAY YAY

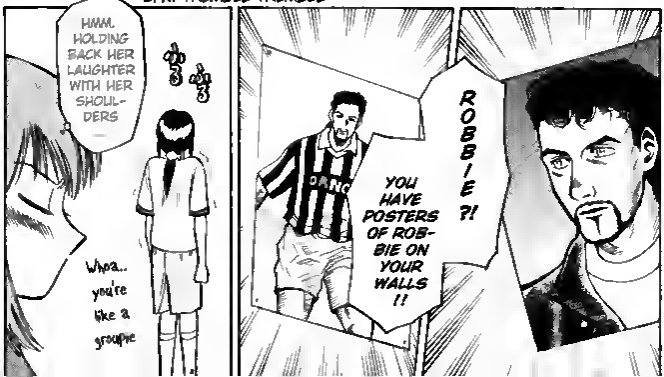


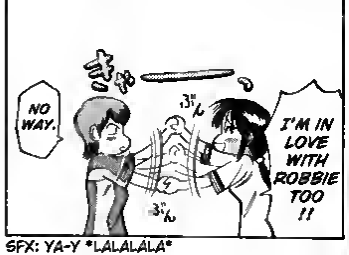
WHAT POSITION?
IN HIGH SCHOOL MAINLY PLAY-MAKER, BUT ...
WOW, YOU'VE MADE IT TO THE BIG STAR POSITION ...
And, what about you!!
I'M CENTER-FIELD AT THE TOP.
AND IF YOU GET THE PLAY-MAKER SPOT,
YOU'D BETTER MAKE PERFECT PASSES OR I WON'T AC-KNOW-LEDGE YOU!!
12
WE'RE HERE. THIS IS THE ROOM.
.....




SFX. TREMBLE TREMBLE




HMM. HOLDING BACK HER LAUGHTER WITH HER SHOULDERS ...
Whoa.. you're like a groupie
YOU HAVE POSTERS OF ROBBIE ON YOUR WALLS !!
ROBBIE ?!



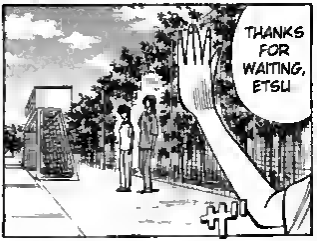

SFX: YA-Y *LALALALA*

In the World Cup in America he missed the penalty kick, but.. it was still picturesque!!
Yeah, Yeah.
THAT NIGHT THE TWO LADIES WERE LIKE ETSUKO KOMIYA (NEWSCASTER AND BAGGIO FAN) AND CHATTED AWAY INTO THE WEE HOURS OF THE NIGHT.

SFX: BIFFF

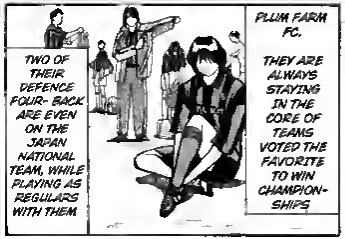
SFX. WAVE

SFX. SLAP



WAY TOO GOOD !!!
THEY ARE PLUM FARM FC !!!

And they came all the way here ...
AREN'T THEY SOME-THING ...
SHI-HO

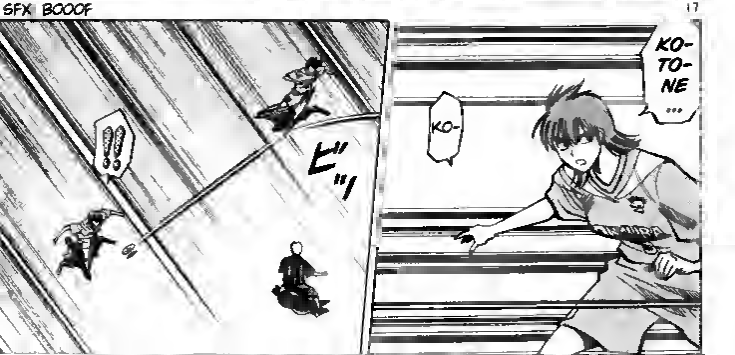

TWO OF THEIR DEFENCE FOUR- BACK ARE EVEN ON THE JAPAN NATIONAL TEAM, WHILE PLAYING AS REGULARS WITH THEM
PLUM FARM FC.
THEY ARE ALWAYS STAYING IN THE CORE OF TEAMS VOTED THE FAVORITE TO WIN CHAMPION-SHIPS

YEAH
That's right, since we have Kotone...

RIGHT, KOTONE ?
WE HAVE THE ABILITY TO BEAT THEM TO THE GROUND AND STEAL THEIR CONFI-DENCE IN THIS SEASON'S LEAGUE MATCHES, RIGHT?

THEY ARE YOUNG...
OHMURA
3
SFX: WOOOH - YAAAAY
PHHH
10
9
I WANTED TO SHOW HER TO YOU ...
YES ...
.....!!
THAT GIRL IS SAKAMOTO?
PLUM FARM'S DIRECTOR




SFX: BOOOF
!!
KO-
KO-TO-NE ...
OHMURA

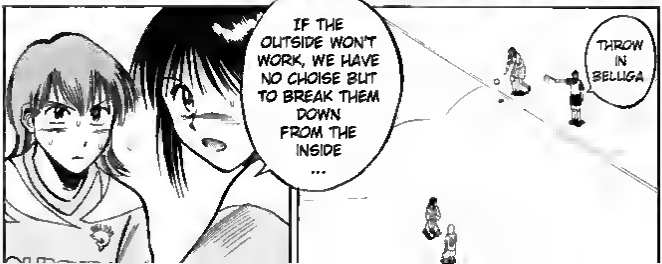
HER PENETRATING PASSES GO THROUGH, LIKE THREAD THROUGH A NEEDLE !!
SFX: POOOM
SHE KNEW I WAS RUNNING BEHIND HER
WOW, SHE CAN SEE WELL ALL AROUND HERSELF
SFX TOOONF
SHE GOES RIGHT INTO ACTION AFTER SHE RECEIVES IT!!
WITH A SOFT TOUCH ON THE BALL.
SHE FITS THE PLAYMAKER POSITION TO A TEE !!
18
THE BEST PARTNER ... A STRIKER WHO CAN MAKE THE MOST OF MY ABILITIES !!
AT LAST. SHE HAS COME

I SEE ...
WOW .. YOU'VE PICKED UP QUITE A MARVELOUS PLAYER
I DON'T KNOW WHAT'S GOING TO HAPPEN IN THIS SEASON'S MATCHES
BUT ...
WE CAN'T TAKE DOWN PLUM'S COVETED DEFENCE SO EASILY.
AMAZING! SHE CUT AWAY WITH A CROSS-OVER!!
!

HIGH!
IT'S UP HIGH!
HOW-EVER THE DEFEN-DER IS GOING TO PUT AN END TO IT !!
SFX: SLAAAMMM
YEAH
YOU OK, SHI-HO?
WHOA!!
SFX. ERK
ANYWAY, WHAT SHOULD WE DO KOTONE ?
IT SEEMS THAT POST PLAYS FROM THE OUTSIDE WON'T WORK
ズキ・・

WHAT I'M WORRIED ABOUT IS YOUR CONDITION !!
I'M FINE
IT'S SUMMER BREAK FROM UNIVERSITY
KO-TO-NE ?!
I'M FINE ...
SFX: CLUTCH
IT'S SUMMER BREAK FROM UNIVERSITY ...




IF THE OUTSIDE WON'T WORK, WE HAVE NO CHOISE BUT TO BREAK THEM DOWN FROM THE INSIDE ...
THROW IN BELUGA

SFX: SHHHHH
OH, SO I'M THE DECOY.
I'LL LEAVE THE FINAL GLORIOUS MOMENT FOR YOU.
I'M GOING TO BREAK THROUGH THE CENTER WITH A DRIBBLE.
SO YOU PULL THE SURROUNDING DEFENDERS OFF.
SFX: TAP

SFX: SLIIIIDEEEEE
AS ALWAYS ...
FOOTBALL IS AWESOME !!!
#11 #11 #11

I CAN STILL ... DO IT !!
.....
SFX. SWOOOO
Grr
KO-TO-NE !!
23

IS THAT GIRL PLAN-NING TO BREAK THROUGH PLUM'S DEFEN-SIVE LINE BY DRIB-BLING ?!
I CAN ... RUN!!

GET THROUGH HERE !!
YOU WON'T ...
HHN?
IT'S ABOUT TO HAP-PEN.
ゾクッ
SFX: RATTLE
SFX: SHHOOOOO

FOR MOMENT.
LAST BRIEF TIME AND SPACE
しゅおおお

WITH HER MAGIC.
PLUM
5
18

PLY
5
18

SFX WOOONF
KO-TO-NE !!!

SFX. SWIFFFFF
GOOOOAAL!!
WE CAN MAKE IT ANY-WHERE!!
IF KOTONE AND I ARE TOGETHER
28
SFX. YAY ~ WOOOHOO
SFX. YAAAAY

THE ABILITY TO MAKE SPLIT-SECOND DECISIONS!!
PERFECT PHYSICAL ABILITY
A FLAWLESS AND GUTSY SENSE FOR FOOTBALL!!

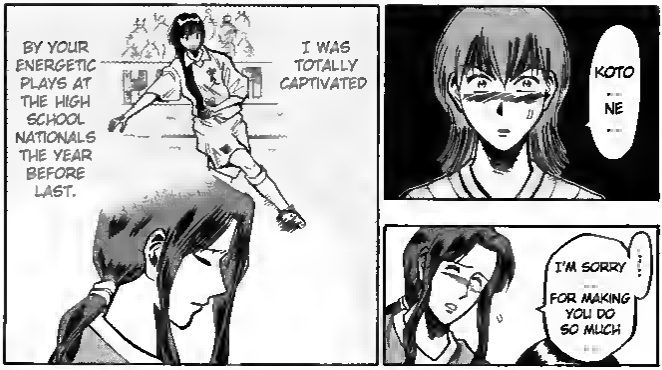
WOW!! WHO IS THAT GIRL?!

PURE MAGIC...

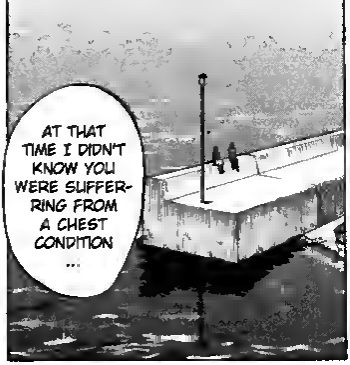
KO-TO-NE !!!
WE DID IT ...
!?

EVEN THOUGH THE GOD OF FOOT-BALL IS THE ONE I LOVE THE MOST IN THIS WORLD !!

KO-TO-NE ?!
MS. SA-KA-MO-TO ?!
MS SAKA-MOTO !!
SOME-BODY CALL A DOCTOR !!
I.. I-I'M ..OK.. ..IT WILL.. ..SUB-SIDE.. ..IN A MOM-ENT ..


BY YOUR ENERGETIC PLAYS AT THE HIGH SCHOOL NATIONALS THE YEAR BEFORE LAST.
I WAS TOTALLY CAPTIVATED
KOTO... NE...
I'M SORRY... FOR MAKING YOU DO SO MUCH...

I WANTED TO SHOW EVERYONE YOUR SKILLS NO MATTER WHAT...
THAT'S WHY.. 10 MINUTES.
EVEN 5 MINUTES WOULD BE FINE.
ONE YEAR LATER.

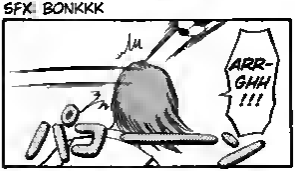

AT THAT TIME I DIDN'T KNOW YOU WERE SUFFERING FROM A CHEST CONDITION ...

SFX. WWW WWW WWW

... BUT, IT'S FINE.

I WASN'T REALLY TRYING TO HIDE IT OR ANYTHING.

WELL, MY DREAM IS TO WIN THE WORLD CUP.


SFX. BONKKK
ARR-GHH !!!

IN THAT MATCH ... SINCE I REALIZED THAT I LOVED FOOTBALL ...
WITH THAT, I FOUND MY FUTURE GOAL WITH FOOTBALL.

〈掲載・週刊少年サンデー平成12年10月増刊号〉

ファンタジスタ
-FANTASISTA

# PROFILE

フォンダジスタ ★FANTASISTA

FANTASISTA CHARACTER PROFILE.

## TEPPEI SAKAMOTO

- AGE: 16
- HOMETOWN: NAGASAKI PREFECTURE
- HEIGHT: 165 CM (HE'LL GET BIGGER SOON)
- WEIGHT: 55 KG
- BLOOD TYPE: O
- BIRTHDATE: APRIL 1
- HOBBY: FISHING
- FAVORITE FOOD: FRIED MACKEREL, MENTAIKO (COD ROE)
- BEST SUBJECTS IN SCHOOL: JAPANESE, MATH

## KOTONE SAKAMOTO

- AGE: 23
- HOMETOWN: NAGASAKI PREFECTURE
- HEIGHT: 167 CM
- WEIGHT: 53 KG
- BLOOD TYPE: O
- BIRTHDATE: FEB 11
- OCCUPATION: ENGLISH TEACHER
- HOBBY: WATCHING FOOTBALL
- FAVORITE FOOD: GRILLED CHICKEN STICKS, BEER

**RYUJI MORIKAWA**
* AGE: 17
* HOMETOWN: NAGASAKI PREFECTURE
* HEIGHT: 178 CM
* WEIGHT: 65 KG
* BLOOD TYPE: A
* BIRTHDATE: MARCH 31
* HOBBY: LISTENING TO MUSIC
* FAVORITE FOOD: MELON-FLAVORED BREAD
* BEST SUBJECTS IN SCHOOL: MATH, SCIENCE

**ASUSHI KONDO**
* AGE: 17
* HOMETOWN: TOKYO PREFECTURE
* HEIGHT: 177 CM
* WEIGHT: 69 KG
* BLOOD TYPE: B
* BIRTHDATE: OCTOBER 31
* HOBBY: MOTORCYCLES
* FAVORITE FOOD: HAMBURGERS, KOREAN STYLE BARBECUE
* BEST SUBJECTS IN SCHOOL: MATH, SCIENCE

# PROFILE

ファンタジスタ FANTASISTA

登場人物プロフィール

**AKIRA GODAI**
* AGE: 17
* HOMETOWN: KANGAWA PREFECTURE
* HEIGHT: 182 CM
* WEIGHT: 71 KG
* BLOOD TYPE: AB
* BIRTHDATE: MAY 8
* HOBBY: NONE
* FAVORITE FOOD: RICE WITH SOY BEANS
* BEST SUBJECT IN SCHOOL: JAPANESE

**YUSUKE TODO**
* AGE: 18
* HOMETOWN: SHIZUOKA PREFECTURE
* HEIGHT: 186 CM
* WEIGHT: 75 KG
* BLOOD TYPE: B
* BIRTHDATE: AUG 30
* HOBBY: READING
* FAVORITE FOOD: RAW LIVER
* BEST SUBJECT IN SCHOOL: JAPANESE

**ANDRE FALCONI**

* **AGE:** 17
* **HOMETOWN:** MILAN
* **HEIGHT:** 180 CM
* **WEIGHT:** 70 KG
* **BLOOD TYPE:** A
* **BIRTHDATE:** MARCH 5
* **HOBBY:** BILLIARDS
* **FAVORITE FOOD:** RISOTTO PORCHINI
* **BEST SUBJECT IN SCHOOL:** HISTORY

**MARCO CUORE**

* **AGE:** 16
* **HOMETOWN:** NAPOLI
* **HEIGHT:** 164 CM
* **WEIGHT:** 53 KG
* **BLOOD TYPE:** B
* **BIRTHDATE:** JUNE 6
* **HOBBY:** COOKING
* **FAVORITE FOOD:** SPAGHETTI WITH TOMATO SAUCE MINESTRONE
* **BEST SUBJECT IN SCHOOL:** NONE

# Aozora no Kumo

clouds of the blue sky

## END OF SIDE STORY

FROM

WWW.AOZORA-NO-KUMO.COM

COME DROP BY OUR SITE FOR THE NEWEST UPDATES OF YOUR FAVORITE MANGA!

IRC: CLOUDS@IRCHIGHWAY.NET

## RANT

WE NEED DEDICATED STAFF FOR SMASH! AND ACE OF THE DIAMOND. APPLY ON THE FORUMS.
-TRANAR

CREDITS

TRANSLATOR: D.SHIMEK
EDITOR: DEATHY
PROOFREADER: TRANAR